

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

и

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1988 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/44/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

И

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1988 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/44/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА	v
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1988 ГОДА	1
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	8
III. ЗАМЕЧАНИЯ АДМИНИСТРАЦИИ ЮНФПА ПО КОММЕНТАРИЯМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	37
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ	45
V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ	46
VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1988 ГОДА ..	47
<u>Ведомость I.</u> Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1988 года	48
<u>Ведомость II.</u> Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1988 года	50
<u>Ведомость III.</u> Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1988 года	52
<u>Ведомость IV.</u> Ведомость изменений в финансовом положении за год, закончившийся 31 декабря 1988 года	53
Таблицы финансовых ведомостей:	
1. Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1988 года	55
2. Прочие поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1988 года	59
3. Расходы учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и неправительственных организаций в 1988 году	60
4. Бюджетные ассигнования на административное и вспомогательное обслуживание по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1988 года	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
5. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1988 года	63
6. Состояние взносов правительств для специальных программ в области народонаселения на 31 декабря 1988 года	64
7. Ведомость счетов за год, закончившийся 31 декабря 1988 года	65
8. Неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1988 года	67
9. Состояние объявленных взносов на 31 декабря 1988 года	69
<u>Приложение.</u> Примечания к финансовым ведомостям	71

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

28 апреля 1989 года

Сэр,

В соответствии с финансовым правилом 116.2b Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имею честь представить годовые финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 1988 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, Сэр, заверения в моем весьма высоком уважении.

Нафис САДИК
Директор-исполнитель Фонда
Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

22 июня 1989 года

Сэр,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1988 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров относительно вышеупомянутых отчетов.

Примите, Сэр, уверения в моем весьма высоком уважении.

ЭУФЕМИО С. ДОМИНГО
Председатель Комиссии по проведению
ревизии, Филиппины,
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1988 ГОДА

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имеет честь препроводить настоящим ежегодный финансовый доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, а также доклад Комиссии ревизоров. Отчеты состоят из четырех ведомостей с приложенными к ним девятью таблицами, сопровождаемых примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей; они также охватывают целевые фонды, утвержденные Советом управляющих для деятельности в области народонаселения.
2. Эти документы представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на его тридцатой сессии.

Отчеты учреждений-исполнителей

3. В соответствии с финансовым положением 17.1b ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают данные, взятые из годовых отчетов учреждений-исполнителей за 1988 год относительно состояния средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в 1988 году.
4. На дату подготовки настоящих финансовых ведомостей положение с информацией, полученной от учреждений-исполнителей, было следующим:

- a) ведомости для проверки представили следующие учреждения-исполнители:

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)
Программа развития Организации Объединенных Наций/Управление по обслуживанию проектов (ПРООН/УОП)

- b) в финансовые ведомости ЮНФПА включили информацию, содержащуюся во внутренних финансовых ведомостях за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, который являлся первым годом двухгодичного периода 1988-1989 годов, следующие учреждения-исполнители:

Организация Объединенных Наций
Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (ЮНЕП)
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)
Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)
Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

5. Если поступят данные об изменениях в проверенных отчетах какого-либо из учреждений-исполнителей, то о них будет сообщено Генеральной Ассамблее и Совету управляющих на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-исполнитель представит Совету управляющих копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей, при наличии таковых, и копии любых

соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1b ЮНФПА.

Финансовое положение Фонда

6. Как показано в ведомости III, остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда по состоянию на 1 января 1988 года составлял 24 062 609 долл. США. В ведомости I показано, что в 1988 году поступления ЮНФПА составили 177 996 371 долл. США, а расходы - 167 212 569 долл. США, в результате чего образовалось превышение поступлений над расходами в размере 10 783 802 долл. США.

7. По состоянию на 31 декабря 1988 года остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда составлял 31 846 411 долл. США (т.е. начальное сальдо на 1 января 1988 года в размере 24 062 609 долл. США плюс превышение поступлений над расходами за 1988 год в размере 10 783 802 долл. США минус перечисление средств в оперативный резерв в размере 3 000 000 долл. США). В 1988 году неиспользованный остаток ассигнований по состоянию на 31 декабря 1988 года составил 39 235 456 долл. США (таблица 8).

Расходы по программам в 1988 году и расходы в 1988 году в сопоставлении с ассигнованиями по бюджету на двухгодичный период 1988-1989 годов

8. На своей тридцать пятой сессии, проходившей 6 июня-1 июля 1988 года в Женеве, Совет управляющих предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение в 1988 году суммы в размере 173,3 млн. долл. США (решение 86/34, пункт 2 раздел В). Как показано в таблице 8, общий объем ассигнований на конец года состоял из ассигнований по проектам в размере 169 067 954 долл. США, из которых 26 707 852 долл. США составили переходящий остаток неизрасходованных ассигнований за предыдущий год. Далее, как показано в таблице 4, размеры чистых бюджетных ассигнований ЮНФПА на двухгодичный период 1988-1989 годов составили сумму в 59 033 400 долл. США, которую Совет управляющих утвердил на своей тридцать пятой сессии (решение 88/36, пункт 20). С учетом поступления средств на оперативно-функциональное обслуживание программ в размере 2 045 637 долл. США чистые расходы за первый год двухгодичного периода 1988-1989 годов составили 26 655 682 долл. США.

9. Общий объем расходов в 1988 году составил 167 212 569 долл. США по сравнению с 140 476 802 долл. США в 1987 году. Распределение расходов за 1988 год приводится в ведомости I. Сюда входят расходы по проектам в размере 129 832 498 долл. США, 10 724 389 долл. США, выплаченные учреждениям-исполнителям, неправительственным организациям и самому ЮНФПА на покрытие вспомогательных расходов учреждений и 26 655 682 долл. США на административные расходы и расходы на поддержку программ на 1988 год в рамках двухгодичной сметы расходов на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ, которые включают расходы отделений на местах на поддержку программ в размере 9 721 180 долл. США.

10. В 1988 году соотношение расходов и ассигнований по проектам составило 76,8 процента по сравнению с 80 процентами в 1987 году. Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, израсходовали 68 900 477 долл. США, или 53,1 процента общего объема расходов по проектам. Правительства израсходовали 14 094 936 долл. США, или 10,9 процента общего объема расходов по проектам. В результате изменений, внесенных в методы бухгалтерского учета, как это было рекомендовано Комиссией ревизоров, в 1988 году расходы по проектам, осуществляемым правительствами, не включали около 10 млн. долл. США в виде авансов правительствам. Сам ЮНФПА израсходовал 28 563 601 долл. США, или

22 процента общего объема расходов по проектам. В 1988 году проекты, осуществляемые ЮНФПА, предусматривали оказание помощи в области закупок для правительственных проектов на сумму около 22 млн. долл. США. Неправительственные организации израсходовали 18 273 484 долл. США, или 14 процентов общего объема расходов по проектам.

Оперативный резерв

11. В течение 1988 года ЮНФПА располагал полностью обеспеченным оперативным резервом в размере 37 млн. долл. США (ведомость II). Оперативный резерв был создан Советом управляющих в январе 1973 года в размере 20 млн. долл. США, с тем чтобы гарантировать финансовую жизнеспособность и целостность программы ЮНФПА. В пункте 5 раздела III решения 81/7, принятого Советом управляющих на его двадцать восьмой сессии, на ЮНФПА возлагалась задача ежегодно увеличивать резерв, с тем чтобы к 1989 году довести его до уровня в 25 процентов от суммы взносов. Однако в пункте 4 раздела IV решения 86/34 Совет управляющих уполномочил ЮНФПА отложить достижение 25-процентного показателя до середины 90-х годов. Кроме того, поскольку реальные поступления в 1987 году превысили показатель, который прогнозировали на этот год, Директор-исполнитель принял решение перечислить в оперативный резерв из общих ресурсов 7 млн. долл. США и довести его объем до 37 млн. долл. США, или приблизительно до 25 процентов от суммы взносов, по состоянию на 31 декабря 1987 года. В 1988 году положение с доходами Фонда продолжало улучшаться и Директор-исполнитель перевел 3 млн. долл. США из общих ресурсов в оперативный резерв, доведя его объем до 40 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1988 года.

Ликвидность

12. По состоянию на 31 декабря 1988 года ЮНФПА имел остатки кассовой наличности в конвертируемых валютах и инвестиции в форме срочных вкладов на сумму 116 601 842 долл. США, в которую входили 40 млн. долл. США в качестве оперативного резерва (ведомость II и таблица 5). Данные об остатках кассовой наличности и инвестициях были представлены в пересчете по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему с 1 декабря 1988 года. В пересчете же по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 января 1989 года, который в большей степени соответствовал рыночному валютному курсу по состоянию на 31 декабря 1988 года, стоимость этих инвестиций была бы на 713 290 долл. США меньше суммы, указанной в ведомости II.

Взносы правительств на специальные программы в области народонаселения

13. В соответствии с решением, принятым Советом управляющих на его семнадцатой сессии, ЮНФПА получил от нескольких правительств взносы, предназначенные для специальных программ в области народонаселения. В таблице 6 приведены данные о взносах, полученных в 1988 году от правительств Нидерландов, Норвегии и Японии для четырех специальных программ, а именно: для Международной федерации планируемого родительства, Совета по народонаселению, Международного совета по научным исследованиям в области народонаселения и Международного комитета по руководству осуществлением программ в области народонаселения. Взносы, полученные от правительств в 1988 году в сумме 16 530 597 долл. США были полностью израсходованы.

Целевые фонды

14. В таблице 7 по состоянию на 31 декабря 1988 года приводится выписка из счетов целевых фондов, учрежденных Директором-исполнителем для финансируемых на многосторонней и двусторонней основе программ и прочих специальных мероприятий в

области народонаселения. В 1988 году Директор-исполнитель учредил два новых целевых фонда за счет взносов правительств Люксембурга и Швеции. По состоянию на 1 января 1988 года неизрасходованный остаток средств целевых фондов составлял 3 707 583 долл. США. Сумма взносов, полученных от правительств и из других источников в 1988 году, составила 11 265 427 долл. США, а поступления в виде процентов - 531 386 долл. США. Общая сумма расходов по программам в 1988 году составила 15 504 396 долл. США. Общая сумма расходов по программам, включая вспомогательные расходы, составила 6 101 012 долл. США, в результате чего неизрасходованный остаток на конец года, представляющий собой сальдо на начало 1989 года, составил 9 403 384 долл. США.

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Как предусмотрено в резолюции 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и в статье XVII финансовых положений Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Комиссия ревизоров проверила счета ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 1988 года.
2. Проверка осуществлялась в соответствии со статьей XII финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также с общими нормами ревизии, установленными Группой внешних ревизоров при Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и Международном агентстве по атомной энергии. Проверка проводилась в штаб-квартире ЮНФПА в Нью-Йорке и в отделениях на местах в Бразилии, Вьетнаме, Египте и Индии, причем была проверена почти пятая часть общей суммы ассигнований ЮНФПА в 1988 году на страновые проекты.
3. В течение отчетного года Комиссия ревизоров продолжала следовать своей обычной практике представления докладов о результатах конкретных ревизий и направлять администрации письма, содержащие подробные замечания и рекомендации. Эта практика способствовала поддержанию постоянного диалога с администрацией. В соответствии с положением 12.9 Комиссия для выполнения определенных конкретных задач воспользовалась услугами двух коммерческих аудиторских фирм.
4. Ниже излагаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате нашей ревизии в 1988 году. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, ответы которой содержатся в соответствующих разделах.
5. Настоящий доклад разбит на две части, которые охватывают ревизии финансовых ведомостей и административные вопросы, соответственно.

Резюме рекомендаций

6. Мы рекомендовали принять следующие меры по исправлению сложившегося положения, которые приводятся в порядке их приоритетности:

а) следует разработать всеобъемлющие руководящие положения, с тем чтобы разграничить расходы на административное обслуживание, расходы на поддержку программ и расходы по программам, как они представлены в ведомости I. Такие руководящие положения должны также уточнить процедуру представления сметы расходов по программам для финансирования должностей в штаб-квартирах учреждений-исполнителей (см. пункты 60-63 и пункт 113);

b) следует выработать процедуры учета расходов по программам, осуществляемым правительствами, с тем чтобы своевременно выделять авансы финансовых средств правительствам и производить сверку отраженных в отчетности расходов с соответствующими записями в общей бухгалтерской книге ЮНФПА (см. пункты 49 и 50);

c) следует уточнить принципы учета и отчетности, действующие в отношении неправительственных организаций и в случае необходимости внести поправки в соответствующие финансовые положения и правила (см. пункт 54);

d) выделение средств на проекты и программы должно по-прежнему утверждаться Советом управляющих, как того требуют действующие принципы и финансовые положения и правила (см. пункты 97 и 98);

e) инвестиционную политику и процедуры, в том числе меры по снижению степени риска, связанного с колебанием валютных курсов, и установление банковских лимитов, необходимо пересмотреть и включить в действующие руководящие положения. Кроме того, следует рационализировать организационные механизмы для проведения такой политики (см. пункт 81);

f) системы финансовой информации и процедуры следует разрабатывать и развивать в целях координации систем и процедур ЮНФПА и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), особенно когда это касается управления операциями на местах и взаимоотношений между штаб-квартирами и отделениями на местах. Следует принять во внимание недавно подписанное между ЮНФПА и ПРООН соглашение по этому вопросу (см. пункт 95).

Резюме выводов

Финансовые ведомости

7. Сумма инвестиций, указанная в ведомости II, завышена на 0,7 млн. долл. США. В 1987 году фактический общий размер курсовой прибыли составил 6,9 млн. долл. США, а фактический общий размер курсовых убытков в 1988 году - 1,2 млн. долл. США.

8. Правительства и большинство неправительственных организаций не представили, как это они должны были сделать, отчетности относительно дохода в виде процентов по оперативным средствам и непокрытых авансов, которые им были выданы.

9. Комиссия не может прийти к какому-либо заключению в отношении правильности 58 процентов данных о расходах по программам, осуществленных учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций, в связи с отсутствием проверенных финансовых ведомостей на момент, когда Комиссия должна была вынести свое заключение.

10. На момент завершения ревизии в штаб-квартиру поступило лишь 11 процентов финансовых отчетов за 1988 год, которые должны были представить правительства, выступающие в качестве учреждений-исполнителей программ ЮНФПА, причем из них была проверена только треть отчетов.

11. Из-за действующих процедур учета не представляется возможным произвести сверку между ведомостями о состоянии фондов, представленными правительствами, и соответствующими записями в общей бухгалтерской книге ЮНФПА.

12. На момент завершения ревизии было получено лишь 17 процентов финансовых отчетов за 1988 год, которые должны были представить неправительственные организации, выступающие в качестве учреждений-исполнителей программ ЮНФПА, и только одна шестая часть этих отчетов была проверена.

13. Кроме того, концепция расходов, применяемая неправительственными организациями, не соответствует действующим финансовым положениям и правилам.

14. Из-за отсутствия проверенных ведомостей о состоянии фондов с разбивкой по всем категориям учреждений-исполнителей, включая правительственные и неправительственные организации, Комиссия не может прийти к какому-либо заключению в отношении правильности 57 процентов данных за 1988 год о расходах по программам и, следовательно, в отношении расходов на поддержку программ.

15. До сих пор отсутствуют всеобъемлющие положения, разграничивающие расходы на административное обслуживание, расходы на поддержку программ и расходы по программам. В результате Комиссия не может прийти к какому-либо заключению в отношении правильности указанной в ведомости I суммы расходов в 1,65 млн. долл. США, которую с равным основанием можно рассматривать как в качестве расходов на административное обслуживание, так и расходов по программам. Поскольку эта сумма составляет 6,2 процента суммы расходов на административное обслуживание, проведенной по отчетности, возникает сомнение в правильности данных по этой категории расходов, указанных в ведомости I.

16. Пересчет "Оперативных средств, предоставляемых ЮНФПА правительствам", указанный в ведомости II по курсу, который действовал в момент выдачи авансов, не соответствует примечанию 1с к финансовым ведомостям (см. приложение к финансовым ведомостям).

17. Из-за отсутствия документации относительно суммы расходов, которые понесли правительства в соотношении со значительной суммой предоставленных авансов, а также из-за невозможности подтвердить тот факт, что неизрасходованные суммы авансов по состоянию на 31 декабря 1988 года не были непосредственно отнесены к расходам по программам, Комиссия ничего не может сказать в отношении достоверности остатка по статье "Оперативные средства, предоставляемые ЮНФПА правительствам", который указан в ведомости II.

18. В таблице 7 к финансовым ведомостям указано, что несмотря на принцип полного финансирования, который лежит в основе управления целевыми фондами, по двум целевым субсчетам произведены расходы наличности, превышающие поступления.

19. Практика учета, лежащая в основе учета непогашенных обязательств, которая кратко изложена в примечании 1b к финансовым ведомостям, не соответствует общепринятым принципам учета. Кроме того, строгое соблюдение этой практики в отделениях на местах не обеспечивается.

20. Структура кодов бюджетных ассигнований и отчетности по проектам не соответствует положениям справочника по кодам счетов ПРООН-ЮНФПА.

Административные вопросы

21. В ЮНФПА все еще не выработаны основные руководящие положения, касающиеся управления наличностью, нынешняя инвестиционная политика ведет к ненужному валютному риску, а средний срок погашения займов для инвестиций ЮНФПА остается

очень коротким. Как представляется, организационные механизмы для проведения такой политики являются необоснованно громоздкими.

22. В 1988 году существенно увеличились бюджетные расходы служб административного обслуживания и поддержки программ, особенно по программе I.

23. В 1988 году ухудшилось соотношение оперативных расходов и расходов по программам.

24. По нашему мнению, в тексте решения 86/35, принятого Советом управляющих ПРООН 27 июня 1986 года, необходимо подробнее осветить использование средств по проектам для деятельности на уровне штаб-квартиры, поскольку до настоящего времени этот вопрос не находил достаточно полного понимания.

25. Новый долгосрочный план в области электронной обработки данных, который будет представлен Совету управляющих в 1989 году, составлен без учета анализа "затрат-выгод", фигурирующего в предложенных рекомендациях. Помимо этого представляется, что его подготовка и содержание не были согласованы с деятельностью, которая уже осуществляется ПРООН как в штаб-квартире, так и на местах. Это одна из главных слабостей.

26. Соглашение о предоставлении финансовых услуг ЮНФПА со стороны ПРООН было заключено в июне 1988 года.

27. По нашему мнению, действующие порядок и процедура распределения средств по проектам и программам улучшились по сравнению с предыдущими механизмами, которые регулировали этот вопрос; их следует окончательно доработать и осуществить.

28. В ходе проведения обзора расходов по проектам в африканских странах было обнаружено, что система "приоритетных стран", созданная в 1981 году, не всегда учитывались при выделении ресурсов на программы.

29. Что касается деятельности Отдела информации и внешних сношений, то зачастую одно и то же мероприятие проводится в рамках нескольких проектов с разными названиями и условными обозначениями или разбивается на компоненты, которые включаются в различные проекты, в результате существенное увеличение расходов на такую деятельность не находит должного отражения.

30. В ходе обзора заключенных этим Отделом контрактов мы обнаружили большое количество случаев периодического нарушения договорных процедур (пренебрежение требованиями в отношении проведения торгов, передачи документов в Комитет по контрактам для анализа).

31. В рамках действующих механизмов расходы на поддержку программ, выплачиваемые учреждениям-исполнителям, не всегда соответствуют фактическим услугам, предоставленным этими учреждениями. К таким случаям относится осуществление проектов в стране, где учреждения не имеют представительства на местах, или случаи, когда расходы на поддержку программ выплачиваются сверх окладов штатных сотрудников, работающих в штаб-квартире учреждения.

32. Следует уточнить обязанности и роль штатных сотрудников, работающих в штаб-квартирах учреждений-исполнителей, которым поручено осуществление проектов ЮНФПА, а отчеты по таким специальным проектам представлять Совету управляющих отдельно.

33. В ходе одной из наших поездок на места мы узнали о весьма сомнительной практике использования правительством предоставляемой ЮНФПА помощи.

34. Лишь 40 процентов отделений на местах представили инвентарные описи оборудования длительного пользования.

ЧАСТЬ I

Финансовые ведомости

Курсовые прибыли и убытки

35. Мы считаем, что нереализованная курсовая прибыль за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, завышена на 5,28 млн. долл. США, что представляет собой прибыль в размере 4,57 млн. долл. США, которая должна была быть включена в ведомость поступлений за год, закончившийся 31 декабря 1987 года, и курсовые убытки в размере 713 290 долл. США, которые представляют собой разницу между оперативным курсом Организации Объединенных Наций за декабрь и оперативным курсом Организации Объединенных Наций за январь, который, насколько мы понимаем, приближается к официальному курсу на конец года. Поэтому оценка инвестиций по состоянию на 31 декабря 1988 года завышена на 713 290 долл. США. Об этих неучтенных курсовых убытках упоминается в примечании 7 к финансовым ведомостям. Мы рекомендовали, чтобы в это примечание был также включен для сравнения размер суммы по состоянию на 31 декабря 1987 года, и администрация согласилась с этим.

36. В разделе 7.03 Финансового справочника Организации Объединенных Наций говорится, что оперативные обменные курсы Организации Объединенных Наций обычно пересматриваются в начале месяца, однако, когда наблюдается значительное колебание курса в течение месяца, могут осуществляться дополнительные пересмотры. Мы считаем необходимым повторить рекомендацию, высказанную в докладе Комиссии ревизоров по счетам за 1987 год 1/, согласно которой изменения в обменных курсах, которые происходят в течение последнего месяца финансового года, должны подвергаться обзору с целью рассмотрения вопроса о том, требуется ли какой-либо дополнительный пересмотр оперативных курсов Организации Объединенных Наций, если наблюдается существенное воздействие на стоимость активов и пассивов, выраженных в иностранной валюте.

37. Как поясняется в примечании 1с к финансовым ведомостям, корректировки с учетом валютного курса в отношении сбора взносов показаны отдельно в ведомости I. Такие корректировки относятся только к курсовым прибылям или убыткам в отношении взносов, объявленных в долларах США и впоследствии полученных в другой валюте. В 1988 году учтенные убытки в размере 2,3 млн. долл. США возникли в результате того, что один из доноров объявил взнос в размере 38,25 млн. долл. США, но выплатил лишь сумму, эквивалентную 35,94 млн. долл. США. Взнос был объявлен в долларах США, но сумма, выплаченная в национальной валюте, оказалась меньше обещанной. Эта корректировка в действительности не была обусловлена изменениями в обменных курсах. Кроме того, как представляется, "объявленная" сумма, указанная в таблице 1, является неверной, и фактически был объявлен взнос не на 38,25 млн. долл. США, а на 35,94 млн. долл. США.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 5G (A/43/5/Add.7), раздел II.

38. В итоге вышеуказанных наблюдений оказывается, что фактические общие (реализованные и нереализованные) курсовые прибыли и убытки дают убыточный баланс, как показано в приводимой ниже таблице:

	<u>1987 год</u>	<u>1988 год</u>
	(в долл. США)	
Чистые корректировки с учетом переоценки валют и курсовых прибылей/убытков, помимо взносов (таблица 2)	3 310 245	6 343 331
Корректировки с учетом обменного курса в отношении сбора взносов (ведомость I)	(1 138 178)	(2 310 481)
Корректировки, возникающие в результате непересмотра оперативных курсов Организации Объединенных Наций в конце года (см. пункт 35 выше, и сноску 7 к финансовым ведомостям)	<u>4 567 452</u>	<u>(5 280 742)</u>
ИТОГО	<u>6 739 519</u>	<u>(1 247 892)</u>

Прочие поступления

39. В результате нашего обзора прочих поступлений со счетов учреждений-исполнителей было выявлено, что только одно из учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций перевело на счет ЮНФПА процентный доход, который оно получило от инвестиционного использования баланса своего операционного фонда. Мы не смогли получить убедительных подтверждений того, что и другие учреждения Организации Объединенных Наций осуществили перевод такого процентного дохода в соответствии с требованиями финансовых положений и правил (положение 13.6 и правило 104.6). Однако мы пришли к заключению, что ни правительства, ни большинство неправительственных организаций, действующих в качестве учреждений-исполнителей, не выплатили процентного дохода, хотя и те, и другие имеют значительные непогашенные остатки наличности, авансированной ЮНФПА. Тем не менее в 1988 году некоторые неправительственные организации все же выплатили процентный доход в размере 65 000 долл. США, о котором в таблице 2 к финансовым ведомостям отдельно не сообщается.

Расходы по программам

40. Расходы по программам (исключая расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ, оплачиваемые учреждениям-исполнителям) составили в 1988 году 77,6 процента от общего объема расходов ЮНФПА. Расходы по программам можно классифицировать следующим образом (см. таблицу 3):

	<u>В млн. долл. США</u>	<u>В процентах от общих расходов по программам за 1988 год</u>
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций (исключая ЮНФПА)	69,0	53,1
ЮНФПА, выступающий сам в качестве учреждения-исполнителя	28,6	22,0
		<u>В процентах от общих расходов по программам за 1988 год</u>
	<u>В млн. долл. США</u>	
Правительства, выступающие в качестве учреждений-исполнителей	14,1	10,8
Неправительственные организации	18,3	14,1
ИТОГО	<u>130,0</u>	<u>100,0</u>

41. Мы с признательностью отметили, что администрация согласилась с рекомендацией, высказанной в предыдущем докладе Комиссии ревизоров, и внесла изменения в форму ведомости I, с тем чтобы показать вышеуказанные цифры отдельно.

42. По причинам и за исключениями, которые указываются ниже, единственным видом расходов, подтвержденным надлежащей документацией в штаб-квартире, являются расходы, которые были понесены ЮНФПА в качестве учреждения-исполнителя, и Комиссия не может высказать замечаний относительно правильности документального подтверждения других категорий расходов, упомянутых выше. Это уже послужило основой для внесения оговорок в мнение Комиссии относительно финансовых ведомостей за 1987 год. Каждая из этих категорий будет рассмотрена по очереди.

Расходы по программам, которые несут учреждения - исполнители Организации
Объединенных Наций

43. Как пояснялось в предыдущих докладах 2/, Комиссия ревизоров должна полагаться на работу других внешних ревизоров для сбора надлежащих данных ревизии в отношении расходов по программам, сообщаемых ЮНФПА. То, что проверенные ведомости, представляемые учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций, не были получены ни до закрытия счетов ЮНФПА, ни до опубликования мнения внешнего ревизора ЮНФПА, привело к внесению оговорок в мнение Комиссии относительно счетов за 1987 год. Однако впоследствии мы смогли провести обзор всех проверенных ведомостей, относящихся к 1987 году, которые были получены к концу 1988 года. В них не было обнаружено какой-либо корректировки, которая могла бы существенно повлиять на финансовые ведомости ЮНФПА за 1987 год. Ревизия в этих учреждениях проводится на двухгодичной основе, и, за исключением Международной организации

2/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 5G (A/42/5/Add.7), раздел II и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 5G (A/43/5/Add.7), раздел II.

труда (МОТ), их внешние ревизоры не высказывают своего мнения в отношении каждого года двухгодичного периода по отдельности. Поэтому мы не имеем возможности подтвердить точность сообщенных данных о расходах по программам только за один 1987 год (за исключением МОТ).

44. Однако мы можем подтвердить, что общая сумма расходов по программам, понесенных учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций, которые сообщаются в подготовленных администрацией ЮНФПА финансовых ведомостях за 1986 и 1987 годы, вместе взятые, надлежащим образом подтверждается проверенной документацией, представленной соответствующими учреждениями-исполнителями, и не вызывает оговорок. И все же мнение с внесенными в него оговорками, высказанное в отношении финансовых ведомостей за 1986 и 1987 годы, остается в силе, поскольку другие компоненты расходов по программам, например расходы, которые несут правительства и неправительственные организации, - суммы, имеющие существенную важность для финансовых ведомостей, - не сопровождаются адекватными данными ревизии.

45. Следуя рекомендациям, включенным в резолюцию 43/216 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, Группа внешних ревизоров пришла к мнению, что администрация ЮНФПА должна сама решать вопрос о своевременном получении проверенных ведомостей расходов по программам, которые несут учреждения-исполнители. В 1988 году администрация распространила среди учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций подробные инструкции по закрытию счетов в конце года.

46. Однако в 1988 году расходы по программам, понесенные учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций, которые оставались непроверенными на момент завершения нашей ревизии, достигли 32,6 процента от общих расходов по программам и 25,3 процента от общих расходов, сообщенных в ведомости I. В этом отношении выделяются следующие основные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), МОТ, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Сфера охвата ревизии недостаточно широка для того, чтобы позволить внести безоговорочное мнение по финансовым ведомостям за 1988 год.

Расходы по программам, которые несут правительства

47. В 1988 году были понесены расходы по 337 проектам, осуществляемым правительствами. На момент завершения нашей ревизии эти расходы были сообщены лишь по 37 (11 процентам) из этих проектов (13,5 процентам в 1987 году). Кроме того, лишь 10 из этих 37 докладов было проверено. Поскольку пути разрешения подобных проблем изучаются в настоящее время в ПРООН, мы рекомендуем, чтобы схожие решения были приняты в обеих организациях. Однако мы должны указать в этой связи, что Комиссия не считает, что требования в отношении ревизии, которые рассматриваются в настоящее время в ПРООН, удовлетворяют приемлемым стандартам внешней ревизии, как это объясняется в докладе Комиссии по счетам ПРООН за 1988 год 3/.

48. В нашем докладе по счетам ЮНФПА за 1987 год мы указали, что расходы по проектам, которые несут правительства, учитываются на основе "авансов", выданных правительствам, а не на основе фактических расходов. Эта практика была изменена в 1988 году, хотя по состоянию на 31 декабря 1988 года были отмечены отдельные случаи чета авансов как расходов.

3/ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 5А (А/44/5//Add.1), раздел II.

49. Однако ввиду больших задержек с оплатой таких авансов и их проведением по ведомостям поступлений и расходов представляется весьма вероятным, что расходы по проектам, которые несут правительства, занижены; этот вопрос рассматривается более подробно в пунктах 66-73 настоящего доклада.

50. Кроме того, наш обзор расходов, сообщенных правительствами, позволил вскрыть один принципиальный недостаток. Когда расходы по программам, осуществляемым правительствами, частично несет ЮНФПА (например, по статье снабжения) и частично - правительство страны-получателя, расходы, понесенные непосредственно в штаб-квартире ЮНФПА, не указываются в представляемых правительствами данных о состоянии средств. Это противоречит финансовому положению 15.2, в котором говорится, что правительства, как и другие учреждения, должны сообщать о финансовом состоянии средств, полученных от ЮНФПА или через него. Это, помимо всего прочего, делает невозможным согласование статуса средств с данными общей бухгалтерской книги ЮНФПА, поскольку она позволяет проводить различие между расходами, понесенными правительствами, и расходами ЮНФПА. Мы рекомендуем незамедлительно принять меры по исправлению положения.

51. В итоге, фактическая сумма расходов, о которых сообщается как о расходах, понесенных правительствами (14,1 млн. долл. США и 10,8 процента расходов по программам), указанным в ведомости I, не может быть подтверждена. Кроме того, ввиду отмеченного недостатка в учете этих расходов согласование за предыдущие годы со статусом средств не имеет смысла.

Расходы по программам, которые несут неправительственные организации

52. В 1988 году были понесены расходы по 204 проектам, осуществляемым неправительственными организациями. К моменту завершения нашей ревизии расходы были сообщены лишь по 34 (17 процентов) из этих проектов. Из них проверенными были только 6 (3 процента).

53. Мы должны вновь повторить замечания, сделанные в нашем предыдущем докладе, относительно того, что концепция расходов, по-прежнему используемая для учета расходов по программам, которые несут неправительственные организации, не согласуется с финансовыми положениями и правилами, поскольку она включает не только платежи и неоплаченные обязательства, но и непогашенные авансы. Такие непогашенные авансы должны оплачиваться в конце года или сообщаться как дебиторская задолженность. В действительности же, большинство непогашенных авансов не оплачивается, и в ходе предпринятой нами попытки согласовать общую бухгалтерскую книгу ЮНФПА с докладами, представляемыми неправительственными организациями, вскрылись существенные расхождения.

54. Можно было бы понять, что в силу их специфического характера неправительственным организациям требуется проведение специфической политики в области учета; однако мы считаем, что, как минимум, должна строго соблюдаться та политика, которая уже существует (ежегодные доклады), и что отклонения от финансовых положений и правил должны отмечаться в кратком изложении политики в области учета. В 1988 году администрация расширила примечание 1 к финансовым ведомостям, установив, что расходы, относящиеся к "проектам, осуществляемым неправительственными организациями, учитываются на основе платежей наличностью". Однако формулировка данного примечания не соответствует действительности в том плане, что эта категория расходов фактически учитывается на основе авансов, выданных ЮНФПА неправительственным организациям, а не на основе расходов, понесенных ими. Мы рекомендуем, чтобы в будущем формулировка этого примечания была исправлена.

55. Как мы понимаем, в настоящее время администрация готовит руководящие принципы, конкретизирующие требования в области финансов и отчетности применительно к проектам, осуществляемым неправительственными организациями. Комиссия намерена держать этот вопрос под контролем и рассмотреть его совместно с администрацией в ходе ревизии следующего года.

56. В итоге, фактическая сумма расходов, о которых сообщается как о расходах, понесенных неправительственными организациями, и которые указываются в ведомости I, не может быть подтверждена. Такие расходы (18,3 млн. долл. США) представляют 14,1 процента от расходов по программам и 10,9 процента от общих расходов.

57. Положение с расходами по программам с точки зрения ревизии резюмировано в следующей таблице:

	<u>В процентах от общих расходов по програм- мам за 1988 год</u>	<u>В процентах от общих проверенных расходов по прог- раммам за 1988 год</u>
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций	53,1	20,2
ЮНФПА	22,0	22,0
Правительства	10,8	0,3
Неправительственные организации	<u>14,1</u>	<u>0,4</u>
Итого	<u>100,0</u>	<u>42,9</u>

В итоге, Комиссия не может дать заключение о достоверности 57 процентов расходов по программам (44 процента от общих расходов), сообщенных в ведомости I. Кроме того, вследствие отсутствия финансовых ведомостей (проверенных и непроверенных) за 1987 год, причитающихся от правительств и неправительственных организаций, и в результате неадекватного сообщения расходов по проектам, которые несут неправительственные организации, упомянутого ранее (см. пункт 53), величина корректировок к расходам по программам за прошлые годы, которая должна была быть показана в примечаниях к таблице 3, оценке не поддается.

Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ

58. Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ рассчитываются в виде процентной доли от расходов по проектам, понесенных соответствующим учреждением-исполнителем. Что касается учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций, то для них применяется стандартная ставка в размере 13 процентов; в тех случаях, когда этого требуют особые условия осуществления проекта, в проектных документах могут быть предусмотрены более низкие ставки. Что касается неправительственных организаций, то здесь доля расходов определяется отдельно для каждого случая. Однако мы отметили ряд случаев злоупотребления этой практикой: одна из неправительственных организаций объявила ставку в размере 103 процентов по осуществляемому ею проекту, в то время как к другой, которая является коммерческой фирмой, применялась ставка в размере 63,4 процента. Мы рекомендуем, чтобы "Пересмотренные директивные указания по вопросам политики в области помощи неправительственным организациям" (UNFPA/CM/86/65 от 14 ноября 1986 года) были дополнены пунктом, предусматривающим разумный предел ставки расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ, которые несут неправительственные организации.

59. Вследствие отсутствия проверенных ведомостей о состоянии средств для части расходов по программам, которые несут учреждения Организации Объединенных Наций, и почти по всем расходам по проектам, которые несут правительства и неправительственные организации, расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ, содержащиеся в ведомости I (10,7 млн. долл. США), не могут быть подтверждены.

Разграничение расходов по программам и административных расходов

60. В своем предыдущем докладе Комиссия уже указывала, что разграничение между расходами "по программам" и расходами по административному и оперативно-функциональному обслуживанию программ" является чрезвычайно важным для достоверного отражения операций ЮНФПА в ведомости I. В 1988 году было отмечено улучшение в этой области после выполнения рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а именно: три проекта были прекращены, и соответствующие расходы в настоящее время сообщаются как административные расходы, в то время как статус четвертого проекта сохранен до дальнейшего рассмотрения. Однако наш обзор существующего положения выявил необходимость в дальнейшем уточнении. Единственный документ, содержащий директивные указания по этому вопросу (DP/1986/42), все еще имеет форму проекта, и эти указания ограничены по своему охвату. Они относятся только к расходам на постоянный персонал и не охватывают путевые расходы, расходы на подготовку кадров, консультации и субподрядные работы. Поэтому мы не можем согласиться с ответом администрации на наш предыдущий доклад, что "в проекте директивных указаний ... данный вопрос рассматривается надлежащим образом". Надлежащие директивные указания должны определять, например, следует ли путевые расходы персонала штаб-квартиры, участвующего в миссиях по оценке, сообщать как административные расходы или расходы по проектам или являются ли расходы, связанные с участием персонала учреждений в миссиях по организационно-технической поддержке, расходами по проектам или расходами по оперативно-функциональному обслуживанию программ. Согласованные принципы должны быть совместимы с принципами ПРООН в тех случаях, когда предстоит решать аналогичные проблемы. Кроме того, они должны применяться на постоянной основе, из года в год.

61. Из-за отсутствия таких директивных указаний невозможно утверждать, были ли расходы "по программам" и расходы "по оперативному и оперативно-функциональному обслуживанию программ" достоверно сообщены в ведомости I. Фактически значительные суммы расходов, отнесенных на счет межрегиональных проектов в 1988 году (как и в предыдущие годы в большинстве случаев), могут обоснованно рассматриваться либо как расходы "по программам", либо как расходы "по административному и оперативно-функциональному обслуживанию программ".

62. В число рассматриваемых случаев входят следующие проекты, которые предусматривают расходы на периодическую деятельность, осуществляемую на базе штаб-квартиры:

а) проект INT/88/P49 (издание "population" и "populi"), который предложено включить в бюджет административного и оперативно-функционального обслуживания программ на 1990-1991 годы (расходы за 1988 год: 308 595 долл. США);

б) иные проекты, предусматривающие другие периодические издания или выпуск аудиовизуальных материалов, список которых был сообщен администрации отдельно (расходы за 1988 год: 632 260 долл. США);

с) проект INT/88/P01 (деятельность в области оценки), предусматривающий не связанные с оплатой должностей расходы по персоналу Сектора оценки, такие, как путевые расходы, расходы на отчетность и типографские работы (расходы за 1988 год: 509 014 долл. США);

д) другие проекты, предусматривающие расходы на подготовку персонала штаб-квартиры и расходы на контроль, список которых был сообщен администрации отдельно (расходы за 1988 год: 203 391 долл. США).

63. В 1988 году расходы в рамках таких проектов достигли 1 653 260 долл. США. Поскольку у нас не было времени провести такое же изучение региональных и страновых проектов, эта цифра должна считаться представляющей минимальный размер расходов, который находится под сомнением. Поэтому в сложившейся ситуации Комиссия не может утверждать, являются ли расходы "на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ", сообщенные в ведомости I, заниженными на 6,2 процента или нет. Поскольку эта неопределенность является существенной для чрезвычайно важной статьи ведомости I, в мнении ревизоров Комиссии по этому поводу делается оговорка.

64. Администрация высказала следующее замечание: "Что касается всеобъемлющих директивных указаний, проясняющих разграничение между административными расходами, расходами по оперативно-функциональному обслуживанию программ и расходами по программам, то ЮНФПА в настоящее время пытается выработать директивные указания в отношении областей, отличных от персонала, для определения того, какие расходы принадлежат к расходам по программам и какие к административным расходам. Работа над этим вопросом началась в 1988 году, и, как выяснилось, для сведения до минимума областей, в которых не имеется ясности, и разработки надлежащих эффективных директивных указаний потребуются дополнительный анализ. Мы согласны, что согласованные принципы должны быть совместимы с принципами ПРООН в тех случаях, когда предстоит решать аналогичные проблемы. Что касается разграничения вопросов персонала, то здесь применяются директивные указания, одобренные Правлением на его тридцать третьей сессии в 1986 году".

Таблица 4

65. Таблица 4 (бюджет административного и оперативно-функционального обслуживания программ) в настоящее время представлена в соответствии с новым форматом этого бюджета, который включает расходы всех отделений на местах в рамках программы IV. Мы с удовлетворением отметили, что расходы впервые были разбиты по годам вместо представления их сразу за оба года двухгодичного периода. Мы рекомендуем, чтобы этот усовершенствованный метод применялся и далее.

Активы и пассивы

Оперативные фонды, предоставляемые ЮНФПА правительствам

66. Следуя рекомендациям, высказанным в ходе ревизии 1987 года, суммы, авансируемые правительством для осуществления проектов, включаются в балансовую ведомость в качестве авансов. Эти суммы учитываются в ведомости поступлений и расходов, когда ЮНФПА получает информацию о произведенных расходах. Раньше авансы заносились непосредственно в ведомость поступлений. В течение года, закончившегося

31 декабря 1988 года, были выделены авансы на 187 проектов на сумму в 14,1 млн. долл. США, из которой 4,04 млн. долл. США (28,6 процента) были учтены в ведомости поступлений и расходов.

67. На международном уровне общепринятые принципы бухгалтерского учета требуют того, чтобы для устранения различий в поступлениях, возникающих вследствие изменений в практике бухгалтерского учета, резервы предыдущего года должны фиксироваться вторично с целью отражения того или иного изменения, если его последствия оказывают существенное воздействие на счета. Нам не удалось оценить то воздействие, которое было оказано на проверенные счета за два года, закончившиеся 31 декабря 1987 года, в случае, если изменение практики в области бухгалтерского учета действительно имело место в то время. Следуя нашей рекомендации, в счета было включено примечание, в котором раскрывалась суть изменения практики бухгалтерского учета и было отмечено, что администрация не имеет возможности определить финансовые последствия в предыдущие годы с достаточной степенью точности.

68. Неизрасходованные авансы по состоянию на 31 декабря 1988 года, которые исчислены в иностранной валюте, были пересчитаны в долларах Соединенных Штатов по оперативному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему во время предоставления аванса. Все последующие расходы заносятся в ведомость поступлений по тому же курсу. В ходе нашей работы не были выявлены какие-либо существенные курсовые прибыли или убытки, которые могли бы возникнуть в том случае, если бы авансы пересчитывались по официальному курсу только на 31 декабря 1988 года. Тем не менее мы хотели бы отметить, что эта нынешняя практика совершенно не соответствует финансовому правилу 116.1d ЮНФПА и примечанию 1с к финансовым ведомостям.

69. Никакой подробной информации о расходах по 108 и 187 проектов, для которых в нынешнем году были выделены авансы, предоставлено не было. На них приходится 55 процентов объема выделенных авансов. Нам сообщили о необходимости предоставить подробную информацию о расходах за 1988 год по "Форме Б" до 28 февраля 1989 года, с тем чтобы эти расходы были зарегистрированы в счетах 1988 года, а также о намерении администрации учесть как произведенные в 1989 году, т.е. расходы, информация о которых поступила после предельного срока, что полностью противоречит правилам соблюдения временных ограничений. Мы рекомендуем показать эти расходы в финансовых ведомостях 1989 года в качестве корректировок за предыдущие годы.

70. Мы проверили около 65 процентов от общей стоимости неизрасходованных авансов по состоянию на 31 декабря 1988 года. Мы отметили следующее:

а) расходы в размере 1,64 млн. долл. США и 0,71 млн. долл. США, произведенные в 1988 году двумя правительствами, были учтены в бухгалтерских ведомостях 1989 года по той причине, что соответствующая "Форма Б" была получена после 28 февраля 1989 года;

б) авансы на сумму 124 812 и 36 700 долл. США, выделенные для определенных проектов, осуществляемых двумя различными правительствами, не были учтены в счете оперативного фонда, а отнесены непосредственно на счет расходов по проектам. Нам не удалось проверить, были ли аналогичным образом учтены другие авансы;

с) не было получено никакой детальной информации о расходах по всем другим авансам, которые мы проверили.

71. Эти ошибки приводят к завышению счета оперативного фонда примерно на 2,3 млн. долл. США. Мы не можем дать ответ относительно целесообразности учета на этом счете других неизрасходованных авансов по причинам:

а) отсутствия документации, касающейся объема расходов, произведенных за счет значительной доли выделенных авансов;

б) невозможности подтвердить, что авансы, которые по-прежнему неизрасходованы по состоянию на 31 декабря 1988 года, были занесены непосредственно в ведомость поступлений.

72. Мы рекомендуем администрации по-прежнему обращать внимание соответствующих правительств и отделений на местах на важность своевременного предоставления детальной информации о произведенных расходах. В штаб-квартире ЮНФПА следует установить процедуры, которые позволяли бы ЮНФПА оказывать эффективное воздействие на страны, не предоставившие детальную информацию о расходах по проектам, и просить их предоставлять эту подробную информацию до прекращения записей в бухгалтерских книгах для целей закрытия счетов.

73. Мы также рекомендуем пересчитывать представляемые данные о расходах по проектам в долларах Соединенных Штатов по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на конец того квартала, к которому эти расходы относятся. Неизрасходованные на конец года авансы следует пересчитывать по декабрьскому оперативному курсу Организации Объединенных Наций.

Счета кредиторов

74. В своем докладе за 1987 год Комиссия рассмотрела вопрос о чрезмерно высоком уровне путевых расходов на 31 декабря 1987 года. Мы с удовлетворением отмечаем, что в 1988 году положение значительно улучшилось. непогашенные обязательства по оплате путевых расходов по состоянию на 31 декабря 1988 года составляют приблизительно 1 152 000 долл. США по сравнению с 1 785 095 долл. США по состоянию на 31 декабря 1987 года, несмотря на рост обязательств по оплате путевых расходов в нынешнем году на 27 процентов. Секция ПРООН по организации поездок сообщила нам о том, что она удовлетворена осуществлением надлежащих процедур в целях обеспечения своевременной обработки обязательств по оплате путевых расходов, по которым не были произведены расчеты. Эти процедуры включают делегирование ЮНФПА со стороны ПРООН процедур проверки и утверждения требований об оплате путевых расходов и передачу отделением на местах функций по организации определенных видов командировок. Нам сообщили о том, что осуществление этих процедур привело к значительному уменьшению рабочей нагрузки секции ПРООН по организации поездок.

Непредвиденные пассивы

75. Группа внешних ревизоров рекомендовала предоставлять информацию о непредвиденных пассивах, образующихся вследствие начисления пособий при прекращении службы, которые ЮНФПА должен будет выплачивать своим сотрудникам в будущем. По нашим прогнозам, такие пассивы составляют около 1,8 млн. долл. США в случае пособий на репатриацию и 0,2 млн. долл. США в случае выплат при прекращении службы. Мы рекомендовали администрации в будущем оставлять такие прогнозы и включать их в одно из примечаний к финансовым ведомостям.

Счета целевых фондов

76. В финансовом положении 5.2 предусмотрено, что "целевые фонды создаются только на основе полного финансирования". Однако в таблице 7 финансовых ведомостей показан дебетовый остаток на конец 1988 года в размере 390 039 долл. США, являющийся следствием расходов ЮНФПА по проектам, которые финансировались из двух целевых фондов до получения взносов, объявленных заинтересованными правительствами. Мы отметили, что по состоянию на 31 декабря 1987 года аналогичная ситуация возникла в отношении другого целевого фонда, по которому был зафиксирован дебетовый остаток в размере 896 598 долл. США. Невыплаченные взносы были получены в 1988 году. В нашем предыдущем докладе мы отметили, что никакие расходы не должны производиться до получения финансовых средств в полном объеме. Администрация согласилась с нашим замечанием. Принимая во внимание, что в нынешнем году вновь возникла аналогичная ситуация в отношении двух других целевых фондов, мы хотели бы напомнить администрации о необходимости следовать финансовому положению 5.2.

Процедуры и инструкции по бухгалтерскому учету

Правила соблюдения временных ограничений

77. В Финансовых правилах и положениях ЮНФПА (см. правило 114.1) и в руководящих принципах ЮНФПА для учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций изложена политика в области бухгалтерского учета, которую следует применять для регистрации непогашенных обязательств. Мы с удовлетворением отметили, что руководящие принципы, приняты с целью закрытия счетов 1988 года, были соблюдены в этом отношении. Проводимая ЮНФПА политика в области бухгалтерского учета идентична политике ПРООН и требует применения принципа осуществления в отношении всех категорий расходов по проектам, за исключением оборудования и субподрядов. Эта политика и негативное воздействие, которое, по мнению Комиссии, она оказывает на точность представляемых финансовых ведомостей, подробно рассмотрены в докладе Комиссии о счетах ПРООН за 1988 год 3/. ПРООН изучает этот вопрос. Представляется, что в данном случае решение, которое в конечном счете будет принято в отношении расходов по проектам ПРООН, может быть распространено и на операции ЮНФПА.

78. Что касается административных расходов, производимых отделениями на местах, то мы отметили, что из всех 85 отделений на местах 39 не учитывают непогашенные обязательства. Это приводит к занижению размеров расходов, регистрируемых по программе IV бюджета служб административного обслуживания и поддержки программ, хотя точный размер занижения расходов установить невозможно. В инструкциях, направленных отделениям на местах (см. письмо от 22 февраля 1988 года, пункт 9), учет непогашенных обязательств ошибочно ограничивается теми обязательствами, которые по-прежнему остаются неликвидированными на конец двухгодичного периода; вместо этого, следовало бы просить учитывать их на конец каждого года в соответствии с системой ежегодного представления финансовых докладов, используемой ЮНФПА.

Структура кодов отчетности по проектам

79. В соответствии с предыдущими замечаниями мы рассмотрели новые "Руководящие принципы ЮНФПА в области разработки и оценки проектов" (UNFPA/CM/88/61 от 18 августа 1988 года), которые заменяют руководящие принципы 1986 года. В нашем обзоре отмечено, что не было внесено никаких изменений в структуру кодов бюджетных ассигнований и отчетности по проектам, и она просто дублирует предыдущую структуру (см. приложение D к обеим инструкциям). Как уже было отмечено, вопреки своей задаче эта структура не соответствует совместному справочнику ПРООН и ЮНФПА,

который касается кодов отчетности. В результате, данные о расходах с разбивкой по проектам, на которых основана таблица 3, могут быть искажены. В этом отношении мы хотели бы вновь подтвердить замечания и рекомендации, включенные в доклад Комиссии о счетах ЮНФПА за 1987 год (см. пункт 63).

ЧАСТЬ II

Вопросы управления

Состояние ликвидных средств

80. В результате превышения поступлений над расходами в размере 10,8 млн. долл. США в фонде общих ресурсов и в размере 6,1 млн. долл. США в целевых фондах объем ликвидных средств организации увеличился в 1988 году на 25 процентов:

	<u>31 декабря</u> <u>1986 года</u>	<u>31 декабря</u> <u>1987 года</u>	<u>31 декабря</u> <u>1988 года</u>
	(в долларах Соединенных Штатов)		
Оперативный резерв	300 000 000	37 000 000	40 000 000
Остаток средств фонда общих ресурсов	15 489 054	24 062 609	31 897 766
Остатки средств целевых фондов	<u>2 430 926</u>	<u>3 707 583</u>	<u>9 352 029</u>
Итого	47 919 980	64 770 192	81 249 795

Объем средств оперативного резерва ретроактивно увеличился на 3 млн. долл. США, в результате чего в 1988 году был почти достигнут плановый показатель в размере 25 процентов от объема обязательств, предусмотренного Советом управляющих на 1995 год. По состоянию на конец 1988 года объем ликвидных средств составил 49 процентов от общего объема расходов. Приведенные выше показатели, характеризующие состояние ликвидных средств, значительно отличаются от представленных в таблице 7 "положение с ликвидностью" (116,6 млн. долл. США в 1988 году) документа DP/1989/43 (Годовой финансовый обзор ЮНФПА за 1988 год). Причина этих расхождений заключается в том, что в представленной в документе DP/1989/43 таблице "положение с ликвидностью" фактически отражены валовые ликвидные активы (а не чистые ликвидные активы против ликвидных обязательств).

Управление инвестициями

81. В своем докладе о счетах ЮНФПА за 1987 год Комиссия ревизоров рассмотрела инвестиционную политику ЮНФПА. В 1988 году мы вновь вернулись к рассмотрению этого вопроса и хотели бы подтвердить следующие замечания;

а) мы по-прежнему считаем, что управление инвестициями будет наиболее эффективным в том случае, если эти вопросы будут поручены специальному подразделению ПРООН, а не разделены между тремя различными учреждениями (ЮНФПА, Организацией Объединенных Наций и ПРООН). В настоящее время для гарантированного от риска управления операциями и наличием требуется координация, осуществление

которой сопряжено со значительными затратами. В этой связи следует напомнить о том, что ПРООН и ЮНФПА сталкиваются с одними и теми же проблемами в области управления наличностью и что ПРООН уже занимается отчетностью ЮНФПА, его банковскими счетами и его инвестициями, осуществляемыми на очень непродолжительный срок;

b) ЮНФПА еще не имеет основных руководящих принципов управления наличностью. К основным вопросам, требующим рассмотрения, относятся следующие: прогнозы поступления наличности и платежей, прогнозы притока и оттока валюты, определение валютной и инвестиционной политики с целью ограничить разрыв между притоком и оттоком средств и разработка процедур управления наличностью (число крупных банков, с которыми предстоит иметь дело, торги для осуществления валютных операций, определяемые банками границы риска неплатежа по ссудам, выражаемые в долларах и в процентах от общего объема активов, определение процедур представления докладов как с разбивкой по каждой операции, так и в целом с целью оценки результатов осуществляемой стратегии). Такие руководящие принципы должны определяться при участии казначейства ПРООН и осуществляться последним под общим наблюдением со стороны ЮНФПА;

c) учитывая отсутствие таких руководящих принципов, мы считаем необходимым подчеркнуть, что нынешняя политика в области управления наличностью приводит к ненужному валютному риску в тех случаях, когда ставится цель получить выгоды от предполагаемых изменений на иностранных валютных рынках, отличающихся большой нестабильностью. По нашему мнению, в случае такой организации, как ЮНФПА, подверженность валютному риску, которую невозможно устранить, следует свести к минимуму;

d) что касается системы управления во избежание риска неплатежа по ссудам, то, как мы отметили, например, отсутствие заранее определенных банками пределов привело к ситуации, когда мелкий банк владел 40 процентами общих срочных вкладов ЮНФПА по состоянию на апрель 1989 года;

e) хотя средний срок оборота инвестиций ЮНФПА несколько увеличился, мы по-прежнему считаем, что его можно было бы еще больше расширить с целью обеспечения максимальных доходов в виде процентов. Следует напомнить, что кассовая наличность и инвестиции составляли 70 процентов общего объема расходов на конец 1988 года. На апрель 1989 года наиболее длительный срок оборота инвестиций не превышал четырех месяцев.

Оперативные расходы

82. Оперативные расходы включают бюджетные расходы служб административного обслуживания и поддержки программ и расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ, возмещаемые учреждениям-исполнителям.

Бюджетные расходы служб административного обслуживания и поддержки программ

83. В 1988 году в процедуры составления бюджета были внесены значительные улучшения в соответствии с предыдущими рекомендациями Комиссии: материалы, касающиеся ассигнования бюджетных средств, таблицы штатных должностей и документы с кратким изложением бюджета на двухгодичный период, "утвержденного Советом управляющих", в настоящее время регулярно издаются и являются основой для контроля за исполнением бюджета. Представляется, что в штаб-квартире такие процедуры осуществляются удовлетворительно. Тем не менее были отмечены недостатки в осуществлении функций сотрудников на местах, имеющих право подписи. Они были

изложены в отдельных сообщениях, представленных администрации. По нашему мнению, их следует рассматривать в контексте осуществления соглашения между ЮНФПА и ПРООН о финансовых отношениях между этими двумя организациями (см. пункты 78 и 95).

84. Изменения в бюджетных расходах служб административного обслуживания и поддержки программ (САОПП) в кратком виде представлены в следующей ниже таблице.

	<u>Валовые расходы</u> (в долл. Соединенных Штатов)			<u>Изменения</u> (в процентах)	
	<u>1986 год</u>	<u>1987 год</u>	<u>1988 год</u>	<u>1987 год к</u> <u>1986 году</u>	<u>1988 год к</u> <u>1987 году</u>
Программа I	2 191 225	2 320 248	3 359 629	5,9	44,8
Программа II	5 921 473	6 442 981	7 402 034	8,8	14,9
Программа III	8 169 112	8 452 647	8 218 476	3,5	-2,8
Всего, штаб-квартира	16 281 810	17 215 976	18 980 139	5,7	10,2
Программа IV (отделения на местах)	7 447 716	8 664 015	9 721 180	16,3	12,2
Всего	<u>23 729 526</u>	<u>25 879 991</u>	<u>28 701 319</u>	<u>9,1</u>	<u>10,9</u>

В контексте общего увеличения расходов на 10,9 процента расходы по программам I и II в штаб-квартире возросли в значительно большей степени, чем расходы по программе на местах (программа IV), тогда как расходы по программе III в штаб-квартире (планирование, оценка программ и контроль за их осуществлением) сократились. Представляется, что такие изменения не соответствуют рекомендациям Совета управляющих и провозглашенной администрацией политике укрепления отделений на местах и расширения технического потенциала Фонда и его возможностей в деле осуществления контроля. Судя по бюджетной смете на период 1990-1991 годов, представляется, что выявленная выше тенденция сохранится в течение следующего двухгодичного периода.

85. К отмеченным выше изменениям в общих оперативных расходах относятся следующие:

	<u>1986 год</u>	<u>1987 год</u>	<u>1988 год</u>
	(в долларах Соединенных Штатов)		
Валовые расходы САОПП	23 729 526	25 879 991	28 701 319
За вычетом: кредита и поступлений	<u>1 560 366</u>	<u>1 477 288</u>	<u>2 045 637</u>
Чистые расходы САОПП	22 169 160	24 402 703	26 655 682
Расходы по поддержке программ	8 313 826	9 086 538	10 724 389

Расходы на персонал штаб-квартиры, покрываемые за счет проектов	611 600	-	-
Общие оперативные расходы	31 094 486	33 489 241	37 380 071
Изменения		+ 7,7 %	+ 11,6 %

Эффективность затрат

86. Следующая ниже таблица взята из финансовых ведомостей ЮНФПА за 1988 год с целью показать изменения коэффициента соотношения оперативных расходов и общих расходов по программам.

	<u>1986 год</u>	<u>1987 год</u>	<u>1988 год</u>
	(в долларах Соединенных Штатов)		
Расходы по программам	101 283 847	106 987 561	129 832 498
Общие оперативные расходы	31 094 486	33 489 241	37 380 071
Общие оперативные расходы/ расходы по проектам	30,7 %	31,3 %	28,9 %

Коэффициент соотношения оперативных расходов и расходов по программам понизился в 1988 году в результате значительного расширения процесса осуществления программ. Тем не менее показанные выше тенденции основаны на минимальных показателях, поскольку оперативные расходы могут оказаться заниженными вследствие того, что определенная доля таких расходов представляется в качестве расходов по программам (см. пункты 60-63).

Службы в штаб-квартире, финансируемые за счет средств на осуществление проектов

87. В своем решении 86/35 Совет управляющих принял решение о том, что в бюджете на двухгодичный период должны быть по форме указаны службы штаб-квартиры, финансирование которых предполагается за счет средств на осуществление проектов, а также приведена "подробная информация об использовании средств проектов для деятельности в рамках штаб-квартиры". Подробности включали в себя: "условное обозначение, название, продолжительность и бюджет проекта; название и сроки существования должностей, создаваемых на период более шести месяцев, плюс все связанные с этим или другие расходы, а именно, на краткосрочное консультативное обслуживание, аренду служебных помещений, путевые расходы и прочее; а также четкое указание причины, по которым эти виды деятельности не могут финансироваться за счет бюджета на двухгодичный период". В 1988 году впервые, согласно решению 86/35 Совета управляющих, было представлено приложение к "Пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1988-1989 годов" (см. документ DP/1988/39). Как уже подробно указывалось выше в настоящем докладе (см. пункт 62), по нашему мнению, данное приложение не было исчерпывающим, поскольку решение 86/35 истолковывалось администрацией как предписывающее указывать лишь те проекты, в которых предусмотрены должности, создаваемые на срок более шести месяцев. Если действительно придерживаться такой интерпретации, то приложение, подготовленное администрацией в 1988 году, было бы - насколько мы могли в этом убедиться - исчерпывающим. Однако такая интерпретация, как представляется, не подразумевается

текстом решения 86/35, процитированного нами выше. Поэтому мы рекомендуем, чтобы решение 86/35 в будущем неукоснительно соблюдалось.

88. Администрацией было дано следующее разъяснение: "Учитывая предысторию обсуждений, которые привели Совет управляющих к принятию решения 86/35, ЮНФПА считает, что оно требует включения в доклад лишь тех проектов, в рамках которых должности создаются на срок более шести месяцев, плюс всех связанных с этим или других расходов, а именно, на краткосрочное консультативное обслуживание, аренду служебных помещений, путевые расходы и прочее. Однако, если Совет управляющих представит иное толкование, согласующееся с тем, что отражено в докладе Комиссии, ЮНФПА в будущем соответственно изменит информацию, которая должна прилагаться к бюджетному документу".

Службы управленческой информации

89. Нами был проведен обзор функций и систем электронной обработки данных (ЭОД), заключавшийся в изучении нынешней организационной структуры и деятельности подразделения служб управленческой информации, анализе и оценке процедур долгосрочного и краткосрочного планирования, а также в обзоре системы автоматической передачи данных отчетности между ЮНФПА и ПРООН.

Расходы на электронную обработку данных

90. Расходы на ЭОД как таковые не выделены в бюджетных ассигнованиях на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ. Поэтому крайне сложно осуществить всестороннее рассмотрение этих расходов, не образуя единой статьи, за которой был бы установлен регулярный и жесткий контроль. Мы рекомендовали, чтобы с учетом этого были приняты соответствующие меры.

91. Кроме того, не представляется возможным оценить фактические расходы ПРООН, связанные с предоставлением ею услуг по ЭОД для ЮНФПА. Для приведения в соответствие суммы расходов с объемом оказанных услуг мы также рекомендовали представить подробную разбивку заданий, выполняемых на головной ЭВМ ПРООН. Это поможет прояснить проводимые с участием обеих организаций расчеты для определения ежегодной "дотации", выплачиваемой ПРООН.

Системы электронной обработки данных

92. Обзор нынешних систем ЭОД выявил большое разнообразие аппаратных средств и программного обеспечения, применяемых в ЮНФПА. Нами определены четыре различных системы, применяемых в настоящее время для управления проектами, которые основаны на несовместимых операционных системах. В результате, нынешняя система ЭОД недостаточно рентабельна и требует рационализации. Основные недостатки, выявленные в области систем составления бюджетов по проектам, доведены до сведения администрации. Администрация согласилась с нашими выводами и пояснила, что ею подготовлена "стратегия в области автоматизации делопроизводства, включая разработку системы управленческой информации", которая в июне 1989 года должна была быть представлена на утверждение Совету управляющих.

93. Хотя эта новая "стратегия" более совершенна по сравнению с предыдущей (которая была отвергнута Советом управляющих в 1988 году), в ней по-прежнему сохраняются некоторые слабые места, проявившиеся в предыдущем долгосрочном плане. К ним относятся следующие:

а) нескоординированность этого плана с деятельностью, которая уже осуществляется ПРООН как в штаб-квартире, так и на местах. Такая координация особенно необходима в кадровой и финансовой областях, где ПРООН осуществляет решения и процедуры ЮНФПА. Например, мы хотели бы отметить, что крайне спорной является необходимость развития новой системы отчетности отделений на местах, поскольку такое программное обеспечение уже имеется в ПРООН. Кстати применение этого программного обеспечения породило проблемы, которые были подробно освещены в докладе Комиссии о счетах ПРООН за 1988 год, и, безусловно, имело бы смысл с учетом этого опыта попытаться разрабатывать общее для обеих организаций усовершенствованное программное обеспечение;

б) отсутствие анализа затраты-прибыль в связи с новым долгосрочным планом. Администрация ограничилась указанием на то, что выгоды, получаемые от применения предложенной системы, "будут, как ожидается, иметь важное значение для ЮНФПА" в том отношении, что будет сохранено относительное постоянство штатов, а распределяемые по программам ресурсы значительно возрастут. В связи с этим мы, однако, отметили, что в бюджетной смете на двухгодичный период 1990-1991 годов (см. DP/1989/41) предполагается увеличение объема расходов по персоналу на 13,4 процента при росте поступлений на 20,7 процента. Что касается расходов, то их трудно оценить при отсутствии всеобъемлющего обзора текущих расходов на ЭОД, а также различных альтернатив в отношении аппаратных средств и программного обеспечения.

Отношения ЮНФПА/ПРООН

94. В осуществление просьбы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам мы провели обзор соглашения о предоставлении финансовых услуг, достигнутого в июне 1988 года. Мы также рассмотрели отношения с ПРООН в области административно-кадровых вопросов.

Финансовые услуги

95. Мы с признательностью восприняли тот факт, что в соглашении, достигнутом в июне 1988 года, было уделено внимание ряду слабых мест, выявленных в наших предыдущих докладах, а именно:

а) в соглашении предусмотрено официальное делегирование полномочий Директора-исполнителя Директору финансового отдела ПРООН по подготовке финансовых ведомостей (кроме некоторых таблиц) и ведению бухгалтерского учета;

б) в соглашении разъясняются соответствующие функции ЮНФПА и ПРООН в отношении бюджетного контроля и отчетности: ЮНФПА несет ответственность за основной бюджетный контроль и подтверждение всех своих обязательств и платежей за исключением путевых расходов и общих расходов по персоналу, которые подтверждаются ПРООН; ПРООН несет ответственность за осуществление официального контроля за ведением бухгалтерских записей.

с) в отношении "дотации" на услуги ПРООН, оказываемые ЮНФПА и подлежащие оплате, соглашением предусматривается регулярный пересмотр применения методики расчета этой "дотации" в начале каждого бюджетного цикла. Мы убеждены, что такой пересмотр весьма целесообразен и что в этой связи следует назначить специальную целевую группу;

д) недостатки нынешних механизмов распоряжения денежной наличностью подробно рассмотрены в настоящем докладе выше (см. пункт 81);

е) осуществление этого соглашения требует издания на местном уровне конкретных инструкций, особенно в отношении: осуществления функций подтверждения; учета сотрудниками финансовых и бухгалтерских служб ПРООН отчислений и ассигнований отделениям на местах в ЮНФПА; надлежащего учета невыплаченных средств по статьям и неправильного дебитования расходов.

Все эти недостатки нынешних процедур доведены до сведения администрации в виде отдельных сообщений. Следует отметить, что большинство этих недочетов в области бюджетного контроля отмечены также в отделениях ПРООН на местах и поэтому необходимо предпринять совместные действия по исправлению создавшегося положения.

Управление кадрами

96. В предыдущих докладах Комиссия делала замечания по поводу отсутствия каких-либо официальных соглашений, разграничивающих обязанности ЮНФПА и ПРООН в отношении управления кадрами. Одним из недостатков нынешней неофициальной системы является то, что исполнение решений по набору персонала, назначениям, повышению в должности и другим решениям, касающимся персонала, оказывается неоправданно затянутым и в результате приходится прибегать к временным мерам, которые противоречат правилам о персонале и финансовым правилам. Еще одним недостатком является ограниченность роли, отведенной Отделу по кадровым вопросам. В качестве примера стоит упомянуть, что контроль за выходом на работу, сверхурочными работами и отпусками осуществляется ПРООН, в то время как эти задачи, безусловно, можно было бы более эффективно выполнять "на месте". Администрация подтвердила, что одним из консультантов подготовлен всеобъемлющий доклад, обеспечивающий основу для переговоров между двумя организациями, и ожидается, что соглашение с ПРООН по данному вопросу будет достигнуто уже в ближайшем будущем.

Управление программами

Санкционирование выделения средств на проекты

97. Согласно предыдущим рекомендациям Комиссии Совет управляющих в 1988 году по предложению Директора-исполнителя утвердил новую процедуру санкционирования выделения средств на проекты. По нашему мнению, эта новая процедура значительно лучше предыдущей в том отношении, что в ней четко определен программный максимум. Программный максимум представляет собой санкционированный ежегодный уровень выделяемых средств на проекты, который утверждается Советом управляющих перед и началом того года, к которому он относится. Более четко были определены и "полномочия по утверждению программ", а также метод расчета на последующие годы плана работы. Однако собственно осуществление этой новой процедуры в 1988 году было не вполне удовлетворительным по следующим причинам:

а) новая процедура еще не отражена в финансовых положениях и правилах, в которые необходимо внести соответствующие поправки;

б) сметы "новых программируемых ресурсов", по-видимому, из года в год подвергаются значительным изменениям без явных на то оснований. "Новые программируемые ресурсы" определяются как поступления за вычетом оперативных расходов и пополнений оперативного резерва. Однако, как ожидается, увеличение оперативных расходов возрастет с 11,6 процента в 1988 году (по сравнению с 1987 годом) до 27,8 процента в 1989 году (по сравнению с 1988 годом);

с) не учитываются остатки средств, перенесенные с предыдущего года;

д) ассигнования на проекты в течение года значительно превышают программный максимум, что противоречит финансовому правилу 108.1 (ассигнования никогда не могут превышать установленного уровня). Следует, однако, отметить, что общие ассигнования за 1988 год по состоянию на конец года не превысили программного максимума. В отношении этого последнего пункта администрация пояснила, что она намерена изменить финансовое правило 108.1 в целях обеспечения соответствия с нынешней практикой. Комиссия уже высказывалась и по-прежнему высказывается против подобного изменения, которое было бы связано с реальным риском превышения расходов над программным максимумом по состоянию на конец года, особенно если учесть, что расходы часто превышают ассигнования (хотя до настоящего времени на незначительные суммы).

98. Комиссия, сознавая все трудности (а их следовало ожидать) в процессе внедрения вновь утвержденной основы для санкционирования выделения средств на проекты, была озабочена известием о том, что Совету управляющих на его сессии в июне 1989 года будет представлена еще одна новая основа, которая совершенно отличается от существующей (см. документ DP/1989/34). В соответствии с этой предложенной основой Директору-исполнителю предоставлялись бы полномочия в отношении расходов по программам, что ни в коем случае не предполагало бы установления разрешенного уровня ассигнований на программы, который определяется Советом управляющих, поскольку:

а) полномочия в отношении расходов, предоставляемые Директору-исполнителю, больше не распространялись бы на накопленные переходящие остатки средств за прошлые годы;

б) Совет управляющих устанавливал бы уровень фактических расходов, которого можно достичь на конец года, вместо того чтобы определять общий лимит ассигнований на проекты на протяжении всего года. В соответствии с предложенными изменениями Совету управляющих представлен на утверждение чистый "программный максимум" на 1990 год.

В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть, что эта предложенная основа представляет собой отход от положений статей VII и VIII финансовых правил и положений ЮНФПА, в которых описано предполагаемое использование ресурсов и процедуры для ассигнования средств на программные мероприятия.

Индекс использования ресурсов

99. Как было отмечено Комиссией в ее предыдущем докладе, индекс использования ресурсов является важным, хотя и несовершенным, показателем для контроля за осуществлением программ. В 1988 году администрацией был впервые введен "коэффициент использования ресурсов", определяемый как соотношение расходов по состоянию на конец года к общим сметным программируемым ресурсам по состоянию на начало года. Мы хотели бы вновь подчеркнуть следующее: чтобы подобная информация была показательной, необходимо уделить большое внимание определению этого соотношения (т.е. компонентов "общих программируемых ресурсов" и сроков, когда проводится оценка этого показателя), а также его последовательному применению на протяжении всего периода времени, поскольку изменения в его составных частях вполне могут привести к значительным расхождениям в сообщаемых показателях.

Ассигнование средств "приоритетным странам"

100. Система "приоритетных стран" была создана восемь лет назад и пересмотрена в 1988 году. Нескольким расположенным к югу от Сахары африканским "приоритетным странам" с населением в 5 или более миллионов человек в 1988 году вновь было выделено менее 1 млн. долл. США в расчете на каждую. Кроме того, для пяти из них (Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Сенегала и Чада) ассигнования в 1989 году были значительно меньше, чем в 1988 году: на 26 процентов меньше для Сенегала и на 88 процентов меньше для Чада по состоянию на февраль 1989 года. Поскольку ассигнования по странам на начало года обычно значительно выше, чем фактические расходы на конец года, нынешняя тенденция в области расходов по программам ЮНФПА в таких странах, по-видимому, не соответствует системе "приоритетных стран" в целом, и расходам в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, в частности.

101. Администрация пояснила, что впоследствии ассигнования на 1989 год были значительно увеличены для Мадагаскара и Сенегала, и что в июне 1989 года Совету управляющих должна была быть представлена новая программа (на 1989-1993 годы) для Чада стоимостью 4,5 млн. долл. США. Однако, как представляется, подобные примеры вызывают некоторые сомнения относительно значения созданной восемь лет назад системы "приоритетности", которая не всегда отражается на ассигновании программных ресурсов по странам.

Отдел информации и внешних сношений

102. Нами был проведен отдельный обзор деятельности Отдела информации и внешних сношений, результаты которого подробно изложены ниже.

Управление проектами

103. Зачастую одна и та же деятельность осуществляется в рамках сменяющих друг друга проектов с различными названиями, условными обозначениями и сроками исполнения без каких-либо видимых оснований для подобной вариативности; это вносит совершенную путаницу в информацию, сообщаемую Совету управляющих, и затрудняет контроль за какой-либо конкретной деятельностью в течение того или иного периода времени. Еще большее беспокойство вызывает тот факт, что, по нашим наблюдениям, за этой непоследовательностью может скрываться значительное увеличение расходов: наглядными примерами этого являются расходы на проведение ревизий, служб визуальной и массовой информации (увеличение на 74 процента с 1987 по 1988 год) и издания в области народонаселения (увеличение на 27 процентов за тот же период).

104. Кроме того, деятельность может быть "рассредоточена" сразу по нескольким проектам, что также приводит к искажению отчетности. Так, мы отметили, что в проекте, озаглавленном "Доклад о глобальном демографическом положении 1988 года", лишь 61 процент общих расходов связан собственно с подготовкой этого доклада, остальные же 39 процентов "разбросаны" по нескольким другим проектным бюджетам. В результате 47-процентное увеличение расходов на этот доклад, происшедшее в период между 1987 и 1988 годами, оказалось не отраженным в отчетности. О ряде аналогичных примеров, взятых из доклада Директора-исполнителя об ассигнованиях на проекты в 1988 году администрации было сообщено отдельно. В результате выборочной проверки расходов, отнесенных на счета проектов, было обнаружено несколько случаев перерасхода средств и многочисленные факты неправильного дебетования расходов.

105. Хотя администрация ранее взяла на себя обязательство укрепить систему управления межрегиональными проектами, среди которых значительную часть составляют проекты Отдела информации и внешних сношений, ко времени нашей ревизии не было предпринято никаких конкретных мер.

Распространение изданий Отдела информации и внешних сношений

106. Сам Отдел не занимается оценкой эффективности распространяемых им по всему миру изданий с целью внесения коррективов в их содержание и изменения тиража. В соответствии с высказанными ранее замечаниями был назначен консультант для изучения читательской аудитории выпускаемых Отделом обзорных публикаций "Population" и "Populi". Процент ответивших был столь невелик (3 и 4 процента), что невозможно было сделать какой-либо определенный вывод, за исключением вывода о низкой заинтересованности, проявленной участниками опроса.

Координация с Отделом народонаселения Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций

107. Несмотря на создание в ноябре 1987 года Руководящего комитета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Департамента по международным экономическим и социальным вопросам, координация с этим Департаментом остается на низком уровне. В качестве примера хотим привести тот факт, что премия в области народонаселения за 1987 год была присуждена на основе статистических данных, которые значительно отличались от данных, опубликованных Департаментом. Поскольку статистические данные Департамента признаны в международном научном сообществе, а ЮНФПА является организацией системы Организации Объединенных Наций, мы с удивлением отметили, что администрация в своих объяснениях ограничилась тем, что упомянула про "несколько случаев, когда статистические данные правительств и Организации Объединенных Наций необязательно совпадают".

Контракты, заключенные от имени Отдела информации и внешних сношений

108. В результате обзора контрактов, предоставленных Отделом, были выявлены неоднократные случаи несоблюдения финансовых правил ЮНФПА: сюда относятся контракты стоимостью более 5000 долл. США, предоставленные без изучения конкурентных предложений, а также предоставление контракта на сумму свыше 40 000 долл. США без предварительного рассмотрения его в Комитете по контрактам. Кроме того, Отдел ошибочно рассматривает зарегистрированные коммерческие фирмы, такие, как "Тернер бродкастинг систем инк." или "Нью интернэшнэлист пабликешэнс лимитед" в качестве неправительственных организаций, стремясь уклониться от процедуры заключения контракта (изучения конкретных предложений, рассмотрения в Комитете по контрактам). Стоимость соответствующих контрактов составила в первом случае 300 000 долл. США, а во втором (с 1981 года) - 750 000 долл. США. Администрация сочла нужным сообщить, что "процедура торгов в подобном случае неуместна", и не предоставила нам соответствующей информации, достаточной для того, чтобы убедиться в подлинных масштабах такой практики. Мы считаем такое объяснение само по себе "неуместным".

109. Администрация представила следующее замечание: "Мы принимаем к сведению замечание Комиссии о том, что имели место случаи, когда Отдел информации и внешних сношений не в полной мере следовал существующим процедурам заключения контрактов. Возможно, это объясняется тем фактом, что характер нынешних процедур заключения контрактов не способствует удовлетворению специфических требований контрактов, связанных с выпуском изданий и аудиовизуальных материалов. Поэтому ЮНФПА проведет анализ практики и процедур, действующих в других организациях системы Организации

Объединенных Наций, с целью разработки своих собственных процедур заключения контрактов, касающихся изданий и аудиовизуальных материалов, если это будет признано целесообразным".

Взаимоотношения с учреждениями-исполнителями

Учреждения Организации Объединенных Наций

110. Посетив отделения на местах, мы обнаружили, что взаимоотношения с учреждениями-исполнителями на периферийном уровне, а иногда и на уровне штаб-квартир ставят ряд вопросов, касающихся оплаты расходов на поддержку проектов. Наши наблюдения были подробно изложены в ряде сообщений, которые были направлены администрации. Мы считаем, что в настоящем докладе имеет смысл обобщить основное содержание таких сообщений на предмет их рассмотрения в будущем.

111. Периферийное отделение зачастую активно задействовано в реализации даже рнк проектов или компонентов проектов, которыми правительство или ЮНФПА не занимаются. Так, периферийное отделение предоставляет широкий набор услуг: от обработки данных о понесенных на местах расходах по проектам до поставок оборудования. Главным образом, это объясняется тем, что ЮНФПА имеет в конкретной стране свое отделение, тогда как большинство учреждений таких отделений не имеют; как представляется, такое положение ставит под вопрос обоснованность обычной 13-процентной ставки комиссии по расходам на поддержку программ, которую учреждения-исполнители получают от ЮНФПА.

112. Кроме того, есть основания считать, что в ряде случаев закупку оборудования можно было бы осуществить через специализированное подразделение штаб-квартиры ЮНФПА, в частности когда такое оборудование предназначено для деятельности в области планирования семьи или народонаселения, т.е. в тех сферах, где это подразделение имеет большой опыт работы. Такая процедура была бы более оперативной и экономичной. В одном из случаев, когда требовалась поставка крупной партии оборудования, по нашим подсчетам, осуществление указанным подразделением ЮНФПА прямой закупки позволило бы сэкономить 470 000 долл. США, что втрое превышает годовые расходы периферийного отделения в этой стране.

113. Что касается взаимоотношений на уровне штаб-квартир, то в ходе проведенной нами ревизии межрегиональных проектов было установлено, что как минимум 15 таких проектов, перечень которых был передан администрации отдельно, подразумевали исключительно покрытие расходов по штатному персоналу и путевых расходов сотрудников, работающих по постоянным контрактам в штаб-квартирах учреждений-исполнителей: так, в 1988 году ЮНФПА обеспечивал содержание 28 штатных должностей категории специалистов в Департаменте по техническому сотрудничеству в целях развития, в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, что обошлось ему в 4 млн. долл. США. В связи с существованием таких механизмов возникают два вопроса:

а) ЮНФПА не только оплачивает расходы по персоналу категории специалистов, которые оказывают поддержку и помощь штатным сотрудникам учреждения, но и покрывает большинству этих учреждений 13-процентные "расходы на поддержку программ", генерируемые такими расходами по проектам. По нашему мнению, такое "наращивание" расходов на поддержку проектов вряд ли уместно, и его следует немедленно прекратить;

b) обоснованность отражения таких расходов в качестве расходов по программам также вызывает сомнения. Некоторые из этих проектов имеют главным образом (но не исключительно) исследовательский характер. Однако в большинстве своем они предназначены для финансирования деятельности по линии технической помощи, которая должна осуществляться самим ЮНФПА либо финансироваться за счет регулярных расходов на поддержку проектов, начисляемых учреждениям. Администрация дала разъяснение, что такие проекты составляют часть ее мандата по созданию возможностей для системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения и планирования семьи, а также по содействию координации в области планирования и программирования (см. резолюцию 1763 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года). Однако администрация заявила также, что "для ЮНФПА и соответствующих учреждений необходимо было иметь такие проекты, поскольку сумма расходов на поддержку программ, которая покрывается учреждениям за осуществление ими региональных и страновых проектов не позволяет учреждениям финансировать технические должности ... Учреждения знают о намерении ЮНФПА прекратить финансирование штатного расписания их штаб-квартир, и тем не менее специализированные учреждения указали, что перевод финансирования этих должностей на регулярный бюджет является все более проблематичным из-за сокращений их соответственных регулярных бюджетов". Как представляется, это заявление не вполне соответствует предыдущему. Тем не менее в результате этой практики невозможно добиться полной ясности ни в отношении характера таких расходов по проектам, которые регулярно возобновляются на протяжении длительных периодов времени, ни в отношении потребности в дальнейшем осуществлении такой деятельности сверх определенного срока. По нашему мнению, это могло бы послужить основанием для представления отчетности по таким проектам Совету управляющих отдельно в той же форме, как и по другому финансируемому в рамках проектов обслуживанию, о котором говорится в решении 86/35 Совета управляющих (см. пункт 87 выше).

Правительства

114. Мы считаем, что в отношении проектов, осуществляемых правительствами, вместо процедуры "выдачи авансов" следует по-возможности применять процедуру прямой оплаты, особенно когда местный потенциал в области управления финансами недостаточно развит, а темпы инфляции высоки. В ответ на законное требование выступающих в качестве партнеров правительственных учреждений о предоставлении автономии в проекты можно было бы включить компонент подготовки кадров в области финансового управления: это позволило бы правительственным учреждениям брать на себя финансовое управление проектами на втором этапе. Основания для таких рекомендаций заключаются в следующем:

a) налицо серьезнейшие недостатки в управлении финансами и отчетности об использовании авансов правительствами (см. пункты 50 и 66-73 выше);

b) в странах, где темпы инфляции высоки и, соответственно, происходит сильное обесценение местной валюты, ЮНФПА несет убытки по остаткам авансов, которые учитываются получателями в национальной валюте.

Неправомерное использование ассигнований на техническую помощь

115. Во время нашего визита в одно периферийное отделение было установлено, что есть серьезные сомнения насчет того, используется ли оборудование, предоставленное в рамках проектов ЮНФПА, в соответствии с положениями документов по проектам и поставляется ли оно конечным пользователям. Это побудило администрацию приостановить закупки по линии одного из проектов.

116. Кроме того, оказалось, что местные сотрудники, набранные ЮНФПА в этой же стране либо в качестве персонала отделений на местах, либо в качестве сотрудников по проектам (инструкторов, консультантов), непосредственно от ЮНФПА средств не получают и что оклады и суточные выплачиваются через местное правительство, которое удерживает очень крупную долю таких платежей. В результате несколько миллионов долларов, предназначавшихся для покрытия административных расходов и расходов программы по стране, были израсходованы вне связи с мандатом ЮНФПА. Нам известно, что в настоящее время ЮНФПА и ПРООН ведут работу на предмет достижения соглашения с соответствующим правительством. Нам известно также, что подобная практика применяется и в других странах. В этой связи мы хотели бы указать, что действующие ныне механизмы, как представляется, несовместимы с целями, которые преследуются технической помощью Организации Объединенных Наций.

Имущество длительного пользования

117. К финансовым ведомостям не приложено ни одной соответствующей таблицы, отражающей стоимость имущества длительного пользования, как это было рекомендовано Комиссией ревизоров в ее докладе о состоянии счетов ЮНФПА за 1987 год 1/, хотя администрация и обязалась выполнить эту рекомендацию. Кроме того, примечание 1d к финансовым ведомостям, в котором указывается, что ведется инвентарный учет всего оборудования длительного пользования, в некоторой степени вводит в заблуждение, поскольку свои инвентарные ведомости представили лишь 40 процентов отделений на местах. Администрация не издала специальных инструкций, которые требуются в соответствии с финансовым правилом 114.16с, поэтому в настоящее время не ясно, несет ли административный сектор ответственность за учет имущества и отделений на местах, и штаб-квартиры. Хотя улучшения в постановке учета товарно-материальных ценностей в штаб-квартире и очевидны, необходимо принять меры по выправлению положения с учетом имущества отделений на местах.

Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

118. Комиссия была поставлена в известность об одном случае мелкого мошенничества, совершенного сотрудником, который затем подал в отставку.

Замечания по вопросам, затронутым в докладе 1987 года

119. Замечания, касающиеся изменений, введенных в 1988 году во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров 1987 года, приводятся в соответствующих разделах настоящего доклада. Администрация выполнила эти рекомендации, за исключением случаев, упомянутых в пунктах 53, 60, 76, 79, 81 и 98 выше.

Выражение признательности

120. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ее сотрудникам и персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

Эуфемии ДОМИНГО
Председатель Комиссии ревизоров
Филиппин

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель
Контрольно-ревизионного управления
Франции

Дж.К. ГАНСА
Исполняющий обязанности Генерального
ревизора Ганы

III. ЗАМЕЧАНИЯ АДМИНИСТРАЦИИ ЮНФПА ПО КОММЕНТАРИЯМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Доклад Комиссии ревизоров о счетах и финансовых ведомостях за 1988 год содержится в разделе II выше. Для упрощения справочной работы ниже приведены ответы администрации ЮНФПА, которые изложены в том же порядке, что и соответствующие пункты доклада Комиссии ревизоров.
2. В целом мы согласны с большинством замечаний и, где это необходимо, выполняем вынесенные рекомендации. Мы глубоко признательны Комиссии ревизоров за все сделанные в прошлом конструктивные замечания, включая замечания, представленные в настоящем докладе.

Финансовые ведомости

Курсовые прибыли и убытки (пункты 35-38)

3. Согласно докладу Комиссии мы приняли решение включить в финансовые ведомости примечание, в котором будут показаны любые существенные расхождения, возникающие в результате использования оперативного валютного курса Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1988 года и 1 января 1989 года. Для целей сравнения мы также приняли решение включить сопоставимую сумму по состоянию на 31 декабря 1987 года с использованием оперативного валютного курса Организации Объединенных Наций на 1 января 1988 года.
4. Согласно финансовому правилу 116.1d ЮНФПА, инвестиции ЮНФПА, выраженные в валютах помимо доллара Соединенных Штатов, показаны на конец года с использованием оперативного валютного курса Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1988 года. Такая политика последовательно проводится из года в год. Вместе с тем мы согласны с замечанием Комиссии ревизоров о том, что, в случае изменений валютного курса в течение последнего месяца финансового года и их существенного влияния на стоимость активов и пассивов, выраженных в иностранной валюте, оперативные курсы Организации Объединенных Наций должны быть подвергнуты обзору с целью определения необходимости в каких-либо дальнейших изменениях. Как известно ревизорам, оперативные валютные курсы Организации Объединенных Наций устанавливаются Контролером Организации Объединенных Наций. Поскольку данная проблема затрагивает также финансовые ведомости ПРООН, мы, в консультации с ПРООН, доведем соображения ревизоров до сведения Контролера Организации Объединенных Наций.

Прочие поступления (пункт 39)

5. Мы согласны с замечанием ревизоров о том, что правительства и неправительственные организации, выступающие в качестве учреждений-исполнителей, должны отчитываться о процентных поступлениях за счет использования оперативных фондов и непогашенных авансов, предоставленных им ЮНФПА. В процессе пересмотра и обновления наших процедур соображения Комиссии ревизоров будут приняты во внимание. Что касается прочих поступлений со счетов учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций, то мы включили в наши инструкции учреждениям-исполнителям о закрытии счетов на конец года пересмотренную "Таблицу прочих поступлений/расходов". В 1989 году (как и в 1988 году) к учреждениям будет обращена просьба предоставить информацию о процентных поступлениях, которые они, возможно, получили за счет использования остатков оперативных фондов, предоставленных ЮНФПА, и кредитовать эти поступления на счет ЮНФПА.

Расходы по программам

Расходы по программам, которые несут учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций (пункты 43-46)

6. На своей тридцать шестой сессии (5-30 июня 1989 года) Совет управляющих признал, что оговорки в заключении ревизии по счетам ЮНФПА могут оставаться в силе до тех пор, пока проверенное подтверждение расходов по программам, понесенных теми организациями системы Организации Объединенных Наций, которые используют двухгодичные циклы проведения ревизии, не будут представляться Комиссии ревизоров в момент вынесения Комиссией своего мнения по счетам. В целях решения этой проблемы Совет в своих решениях 89/49 и 89/61 просил Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его тридцать седьмой сессии (1990 год), после рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, соответствующие поправки к финансовым положениям Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, согласно которым, начиная с двухгодичного периода 1990-1991 годов, проверенные финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения должны будут представляться Генеральной Ассамблее и Совету управляющих на двухгодичной основе и, начиная с 1990 года, Комиссия ревизоров будет представлять Генеральной Ассамблее и Совету управляющих через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о своих выводах и рекомендациях, сформулированных на основе изучения вопросов существа, включая проблемы управления, проведенного в отношении первого года каждого двухгодичного периода.

7. Что касается учета непогашенных обязательств, то, как мы уже сообщали вам, ЮНФПА намеревается следовать практике учета, введенной ПРООН. Этот вопрос все еще изучается ПРООН и учреждениями-исполнителями с целью определить, имеют ли место какие-либо существенные нарушения существующих процедур.

Расходы по программам, которые несут правительства (пункты 47-51)

8. Мы сообщили Совету управляющих, что ЮНФПА намеревается следовать, когда это применимо к ЮНФПА, принятым в ПРООН процедурам учета, ревизии и представления отчетности по осуществляемым правительствами проектам, которые утверждаются Советом управляющих (см. решение 88/18 Совета, пункт 4). В консультации с заинтересованными правительствами мы продолжим, как к этому призвал Совет, работу по получению адекватной информации о средствах, выплачиваемых правительствами в качестве учреждений-исполнителей финансируемых ЮНФПА проектов.

9. В настоящее время завершается работа над руководящими принципами ПРООН в области ревизии проектов, осуществляемых правительствами; при этом для соблюдения стандартов ревизии, подходящих для целей внешней ревизии, учитываются замечания Комиссии. Мы планируем принять эти руководящие принципы с необходимыми изменениями и соответственно выпустить пересмотренные инструкции.

Расходы по программам, которые несут неправительственные организации (пункты 52-57)

10. На своей тридцать шестой сессии Совет управляющих рекомендовал ЮНФПА активизировать свое сотрудничество с неправительственными организациями. С учетом специфического характера неправительственных организаций здесь необходимо применять соответствующие политику и процедуры учета. Как отмечалось в докладе Комиссии ревизоров, в настоящее время мы занимаемся выработкой руководящих принципов в области учета, ревизии и представления отчетности по проектам, осуществляемым

неправительственными организациями. В случае необходимости пересмотра финансовых положений и внесения в них поправок мы примем соответствующие меры и, если потребуется, обратимся к Совету управляющих с просьбой утвердить их.

Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ (пункты 58 и 59)

11. Мы приняли к сведению рекомендацию Комиссии о том, что в "Пересмотренные директивные указания по вопросам политики в области помощи неправительственным организациям" (UNFPA/CM/86/65 от 14 ноября 1986 года) необходимо включить новый пункт, предусматривающий установление разумного верхнего предела доли расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ, которые несут неправительственные организации. Мы изучим эту рекомендацию в целях определения положительных и отрицательных моментов, связанных с ее осуществлением.

Разграничение расходов по программам и административных расходов (пункты 60-64)

12. Мы с удовлетворением приняли к сведению замечания Комиссии, касающиеся уже принятых ЮНФПА мер по улучшению положения в плане разграничения между "расходами по программам" и "административными расходами", и мы согласны с необходимостью дальнейших уточнений в этой области. В настоящее время мы пытаемся выработать всеобъемлющие руководящие принципы, которые позволили бы более четко разграничивать административные расходы, расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ и расходы по программам применительно к областям, не связанным с кадровыми вопросами, с целью определить, какие расходы относятся к "расходам по программам", а какие - к "административным расходам". В ходе работы в этом направлении, начавшейся в 1988 году, был сделан вывод о необходимости дальнейшего анализа, который требуется для обеспечения максимально возможной ясности и выработки четких и эффективных руководящих принципов.

Мы согласны, что согласованные принципы должны соответствовать принципам ПРООН, где, с концептуальной точки зрения, могут существовать такие же трудности. Что касается разграничения в кадровой области, то, как следует отметить, в данном случае применяются руководящие принципы, утвержденные Советом управляющих на его тридцать третьей сессии в 1986 году (решение 86/35, пункт 8).

13. Что же касается приведенного Комиссией примера о путевых расходах сотрудников штаб-квартир, участвующих в работе миссии по оценке, то начиная с 1975 года ЮНФПА следует практике, согласно которой эти расходы рассматриваются и учитываются как расходы, связанные с проектами. Этот вопрос подробно рассматривался Советом управляющих (последний раз в 1981 году), и с тех пор Совет не высказывал по этому поводу никаких возражений.

14. Второй поднятый ревизорами вопрос, а именно вопрос о том, относятся ли расходы, связанные с участием сотрудников учреждений в миссиях по организационно-технической поддержке, к расходам по проектам или к расходам по оперативно-функциональному обслуживанию программ, требует более развернутого ответа. В соответствии с нынешней практикой ЮНФПА, которая, по нашему мнению, аналогична практике ПРООН, работу миссии учреждений-исполнителей по организационно-технической поддержке нельзя рассматривать изолированно от осуществления проектов, поскольку они связаны с конкретными, определенными проектами. По мнению ЮНФПА (совпадающему с нынешней практикой большинства Организации Объединенных Наций), средства на оперативно-функциональное обслуживание программ предоставляются учреждениям для покрытия косвенных расходов на осуществление проектов, которые не могут быть прямо связаны с тем или иным конкретным проектом. В то же время

необходимо учитывать, что не ЮНФПА, а конкретное учреждение-исполнитель определяет фактическое использование средств на оперативно-функциональное обслуживание программ. Кроме того, вскоре начнутся переговоры по вопросу об определении и суммах расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ, в ходе которых поддерживаемая ПРООН исследовательская группа по этому вопросу представит свои рекомендации.

15. Что касается межрегиональных проектов и поднятого в пунктах 61 и 62 доклада Комиссии ревизоров вопроса о том, могут ли они включать элементы административного характера, то ЮНФПА вновь ссылается на указанные ранее в устной и письменной форме факты:

а) два регулярных издания "Population" и "Populi" финансировались за счет средств по проектам, утвержденным согласно конкретным решениям Совета управляющих;

б) другие публикации и аудиовизуальные материалы, расходы на которые составили в 1988 году 632 260 долл. США, финансировались за счет средств по проектам, утвержденным Советом управляющих в 1988 году;

в) информация о деятельности по оценке, которая включала поездки экспертов и сотрудников штаб-квартиры и расходы на которую составили 509 014 долл. США, уже приводилась выше;

г) лишь расходы в размере 203 391 долл. США, связанные главным образом с подготовкой кадров в области участия женщин в процессе развития и деятельности по контролю, можно рассматривать как относящиеся либо к расходам по программам, либо к административным расходам.

16. В пункте 63 доклада Комиссии ревизоры сделали вывод о том, что расходы по проектам на сумму 1,6 млн. долл. США, возможно, связаны с административными целями, в результате чего сумма административных расходов может быть занижена на 6,2 процента. По мнению ЮНФПА, лишь вышеупомянутые расходы на сумму 203 391 долл. США для межрегиональных проектов можно рассматривать как связанные с административными целями, и, таким образом, неучтенные административные расходы составляют 0,7 процента. Эта сумма является незначительной и поэтому не может служить основанием для вынесения заключения с оговоркой.

Таблица 4 (пункт 65)

17. Согласно рекомендации Комиссии мы сохраним таблицу 4 в бюджете нового улучшенного формата.

Активы и пассивы

Оперативные фонды, предоставляемые ЮНФПА правительствам (пункты 66-73)

18. Мы согласны с мнением ревизоров о том, что неизрасходованные остатки оперативных фондов, предоставленных ЮНФПА правительствам и выраженных в иностранных валютах, должны пересчитываться в доллары Соединенных Штатов по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций на 31 декабря.

19. Что касается правил соблюдения временных ограничений, то мы согласны с замечаниями Комиссии ревизоров и соответственно отразим расходы 1988 года, которые были подсчитаны после закрытия счетов и суммы которых являются значительными, в качестве коррективов к суммам за предыдущие годы в финансовых ведомостях за

1989 год. Мы по-прежнему будем напоминать правительствам и отделениям на местах о важности представления точных и своевременных данных о расходах по проектам, понесенных до закрытия бухгалтерских документов.

Счета кредиторов (пункт 74)

20. Мы приняли к сведению замечания ревизоров, касающиеся фактологической информации.

Непредвиденные пассивы (пункт 75)

21. Вопрос об отражении в отчетности будущих лет непредвиденных пассивов, образующихся вследствие возможного начисления пособий при прекращении службы, будет изучен.

Счета целевых фондов

22. Мы согласны с изложенным в пункте 76 замечанием Комиссии о том, что никакие расходы не должны производиться до получения финансовых средств в полном объеме. В этой связи мы недавно распространили циркулярное письмо, в котором сотрудникам было указано на необходимость соблюдения финансовых положений.

Процедуры и инструкции по бухгалтерскому учету

Правила соблюдения временных ограничений (пункты 77 и 78)

23. Мы не согласны с замечанием ревизоров о том, что расходы, учтенные в рамках программы IV бюджета служб административного обслуживания и поддержки программ, являются, возможно, заниженными, поскольку отделения на местах не учитывают непогашенные обязательства. На деле же от всех отделений на местах требуется сообщать о непогашенных статьях до закрытия финансовых ведомостей. В 1988 году в большинстве отделений на местах местные расходы фактически представляли собой выплаты наличными. Как известно ревизорам, политика учета, проводимая в ЮНФПА, идентична соответствующей политике ПРООН и требует применения принципа осуществления по всем категориям расходов за исключением расходов на оборудование и расходов на субподряд. В 1988 году все международные закупки для отделений на местах осуществлялись Группой поставок в штаб-квартире. Децентрализованная закупка товаров и услуг для отделений ЮНФПА на местах была разрешена лишь 25 января 1989 года (циркулярное письмо UNFPA/CM/89/10/Add.1). Мы согласны с тем, что в будущем любая существенная сумма, отражающая непогашенные местные статьи, должна отражаться в примечаниях к финансовым ведомостям и что все действительные обязательства, отвечающие положениям финансового правила 114.1, должны учитываться.

Структура кодов отчетности по проектам (пункт 79)

24. Мы согласны с замечаниями Комиссии. В настоящее время уже принимаются меры, направленные на обновление структуры кодов отчетности по проектам как в пособиях по кодам счетов ПРООН/ЮНФПА, так и в рамках компьютеризованной системы учета ассигнований ЮНФПА по проектам.

Вопросы управления

Состояние ликвидных средств (пункт 80)

25. Замечания Комиссии являются правильными и обоснованными. Если говорить об уровне оперативного резерва, то в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, вынесенной на его тридцать шестой сессии, Совет управляющих рассмотрел уровень оперативного резерва и пришел к выводу о том, что нынешний уровень, составляющий примерно 25 процентов от предполагаемых годовых взносов, можно и нужно сократить, проявляя при этом разумную осмотрительность. Совет постановил установить начиная с 1989 года размер оперативного резерва на уровне 45 млн. долл. США и рассмотреть вопрос об уровне этого резерва на своей тридцать восьмой сессии.

Управление инвестициями (пункт 81)

26. С учетом того, что от Организации Объединенных Наций требуется выполнять все свои нынешние функции при меньшем числе сотрудников, Организация Объединенных Наций просила ЮНФПА рассмотреть возможность выполнения функций инвестиционного размещения своих собственных средств. Кроме того, в свете рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 1987 и 1988 годы и касающихся управления инвестициями, мы недавно провели с ПРООН и Организацией Объединенных Наций консультации с целью поручить Казначейской секции ПРООН размещать инвестиции от имени ЮНФПА. Таким образом, в соответствии с рекомендациями Комиссии Управление инвестициями и кассовой наличностью будет заниматься от нашего имени одно подразделение. С учетом этих организационных изменений мы занимаемся пересмотром и обновлением соглашения с ПРООН относительно услуг в области учета и финансов, а также соответствующих финансовых положений и правил, которые необходимо видоизменить.

Оперативные расходы

Бюджетные расходы служб административного обслуживания и поддержки программ (пункты 83-85)

27. Мы с удовлетворением отметили, что, как указывается в докладе Комиссии, бюджетные процедуры в 1988 году были значительно улучшены. Мы сознаем недостатки в осуществлении функций сотрудников на местах, имеющих право подписи. Мы согласны, что меры по исправлению положения должны приниматься в контексте соглашения ЮНФПА/ПРООН, в частности по вопросам финансовых услуг, отделениями представителей ЮНФПА.

28. Что касается изменений в бюджетных расходах служб административного обслуживания и поддержки программ, то ревизоры отметили увеличение по программам I и II. По сути, это замечание верно, однако вероятность постоянного непропорционального увеличения по этим двум программам исключена, поскольку рост в период 1987-1988 годов объясняется исключительно организационными реформами в штаб-квартирах. Они носят единовременный характер.

Эффективность затрат (пункт 86)

29. Как справедливо отметили ревизоры, по сравнению с 1987 годом в 1988 году доля оперативных расходов в общих расходах по проектам сократилась. Это сокращение составляет 9,2 процента и является следствием значительного расширения процесса осуществления программ. Директор-исполнитель продолжит свои усилия в целях

дальнейшей его активизации, одновременно стараясь добиваться низкого уровня административных расходов. Вместе с тем следует отметить, что 12-месячный период - это слишком короткий срок для выявления каких-либо четких тенденций, поскольку для успеха усилий по активизации процесса осуществления программ обычно требуется подготовительный период продолжительностью около двух лет, лишь по истечении которых могут быть достигнуты конкретные результаты.

Службы в штаб-квартире, финансируемые за счет средств на осуществление проектов (пункты 87 и 88)

30. Учитывая те факторы, которые лежали в основе обсуждений, завершившихся принятием решения 86/35 Совета управляющих, ЮНФПА понимает это решение как требующее представлять отчетность лишь по тем проектам, где должности создаются на период более шести месяцев, а также по всем связанным с этим или иным расходам, а именно расходам на краткосрочные консультативные услуги и аренду служебных помещений, путевые расходы и т.д. Однако если Совет управляющих дает иное толкование, как об этом говорится в пункте 87 доклада ревизоров, ЮНФПА в будущем соответствующим образом видоизменит информацию, включаемую в приложения к бюджетному документу.

Службы управленческой информации

Расходы на электронную обработку данных (пункты 90 и 91)

31. Хотя расходы на электронную обработку данных и не объединяются в единую статью, информацию о большинстве из них можно получить из бюджета служб административного обслуживания и поддержки программ, в то время как другие являются частью более крупных компонентов, связанных с услугами этого же типа. Однако мы согласны с тем, что в бюджете служб административного обслуживания и поддержки программ необходима статья по информационному обслуживанию в области управления (ИОУ), куда включались бы все соответствующие мероприятия. Мы обратимся к ПРООН с просьбой представить подробную разбивку заданий, выполняемых для ЮНФПА на главной ЭВМ ПРООН.

Системы электронной обработки данных (пункт 92 и 93)

32. В консультации с ПРООН/ИОУ был подготовлен документ ЮНФПА, озаглавленный "Стратегия автоматизации делопроизводства, включая создание системы информации в области управления". В процессе внедрения этих систем в различных областях, упомянутых в указанном выше документе, который был утвержден на сессии Совета управляющих 1989 года, учитываются результаты работы, проделанной в этих областях ПРООН. Так, например, для Управления по обслуживанию проектов (УОП) ПРООН фактически разработала систему контроля фондов и ЮНФПА уже приступила к работе по его адаптации к конкретным потребностям Фонда. Аналогичным образом ЮНФПА осуществил оценку системы отчетности отделений на местах (СОМ), разработанной Отделом информационного обслуживания в области управления. Было установлено, что в настоящее время СОМ не отвечает ряду конкретных требований. ЮНФПА намеревается использовать для системы учета отделений на местах такие же структуру и процедуры и поэтому намеревается переработать СОМ с учетом своих потребностей, дополнительно усовершенствовав ее.

33. Во взаимосвязи с документом, озаглавленным "Стратегия автоматизации делопроизводства, включая создание системы информации в области управления", был подготовлен и распространен в качестве неофициального еще один документ, озаглавленный "Дополнительные замечания технического характера". В этом документе

приводится описание различных будущих мероприятий, их предполагаемая стоимость и информация о возможных положительных результатах их проведения. Некоторые из этих видов деятельности являются абсолютно новыми, и они позволят получить информацию, необходимую для повышения эффективности функционирования Фонда. Другие, уже осуществляемые мероприятия нуждаются в дальнейшей рационализации, что даст возможность получать более точные и своевременные финансовые данные, избавиться от многочисленности источников данных, которые могут и не согласовываться, и уменьшить период времени между получением таких данных в штаб-квартире и в отделениях на местах.

Отношения ЮНФПА/ПРООН

Финансовые услуги (пункт 95)

34. Мы приняли к сведению мнения Комиссии ревизоров о недостатках бюджетного контроля и, совместно с ПРООН, мы примем меры в целях исправления создавшегося положения и выполнения соответствующей договоренности на местном уровне.

Управление кадрами (пункт 96)

35. ЮНФПА добился прогресса в вопросе заключения с ПРООН соглашения о разграничении ответственности за кадровые вопросы между Секцией по кадровым вопросам ЮНФПА и Отделом кадров ПРООН. Внешним консультантом был подготовлен всеобъемлющий доклад, на основе которого будут строиться переговоры между этими двумя организациями. Ожидается, что договоренность с ПРООН по этому вопросу будет достигнута в ближайшем будущем. Есть надежда, что это позволит Секции по кадровым вопросам ЮНФПА взять на себя всю полноту ответственности за такие вопросы, как планирование людских ресурсов ЮНФПА, а также набор кадров и управление ими.

Управление программами

Санкционирование выделения средств на проекты (пункты 97 и 98)

36. Мы согласны с замечанием ревизоров о том, что соответствующие финансовые положения и правила следует пересмотреть. Поскольку в июне 1989 года Совет управляющих утвердил новые процедуры планирования, изложенные в документе DP/1989/34, в них будут внесены соответствующие изменения.

37. Мы согласны с тем, что доля оперативных расходов (расходы на административное обслуживание и поддержку программ плюс расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ) по сравнению с расходами по программам в последние годы возросла. Это является главным образом результатом перераспределения некоторых расходов штаб-квартиры и отделений на местах в бюджет по административному обслуживанию и поддержке программ, что было сделано согласно решению Совета управляющих.

По нашему мнению, вследствие децентрализации полномочий на утверждение, укрепления отделений на местах, а также расширения технических возможностей Фонда для повышения эффективности и качества программ, доля оперативных расходов в общем объеме расходов по программам, возможно, будет по-прежнему возрастать, однако такой рост будет временным и непродолжительным. Вместе с тем, с учетом запланированного роста объема ресурсов, в долгосрочной перспективе этот рост может смениться обратной тенденцией. Причины изменений в этой области описаны, например, в Двухгодичной бюджетной смете по административному обслуживанию и поддержке программ на двухгодичный период 1990-1991 годов (см. документ DP/1989/41, пункты 9-18).

38. Что касается замечания ревизоров о том, что средства, переносимые из счетов за предыдущие годы, не оцениваются и не отражаются в Планах работы, то, как мы хотели бы указать, этот недостаток был исправлен при последнем представлении Плана работы (DP/1989/34). Так, например, в таблице I документа DP/1989/34 отражен перенос в счета 1990 года ресурсов со счетов 1989 года, которые будут задействованы.

39. Мы разделяем мнение внешних ревизоров о том, что расходы не должны превышать ресурсы, выделяемые для целей программирования. Поэтому, как указано в документе DP/1989/34, администрация продолжит практику установления предельного верхнего уровня расходов по программам в целях контроля уровня ассигнований и обеспечения максимального использования ресурсов к концу каждого года. Предельный уровень ассигнований по программам будет устанавливаться таким образом, чтобы более точно отражать динамику программ в различных регионах и различных странах с учетом пересмотренных прогнозов относительно поступлений. С целью отразить новую систему планирования в наших правилах соответствующие изменения будут внесены в финансовое правило 108.1.

40. В июне 1989 года Совет управляющих утвердил предлагаемые рамки санкционирования выделения средств на проекты (решение 89/46 В). Согласно решению Совета, Фонд продолжит использование предельного верхнего уровня средств по программам в качестве одного из встроенных инструментов регулирования расходов. Кроме того, в Планах работы ЮНФПА, утвержденном Советом, предусматривается частичное использование средств, перенесенных со счетов предыдущего года, и описано распределение программируемых ресурсов по странам и межстрановым видам деятельности. Новая процедура, утвержденная Советом управляющих, способствует максимальному использованию ресурсов по программам, соответствуя вместе с тем финансовому положению 8.1 ЮНФПА, согласно которому Директор-исполнитель должен планировать предоставление помощи ЮНФПА для осуществления проектов в таких масштабах, которые, как считается, достаточны для достижения уровней утверждения, предусмотренных в Планах работы ЮНФПА. Как указано в предыдущем пункте, соответствующие изменения будут внесены во вспомогательное правило 108.1, касающееся оценки ресурсов и уровней ассигнований для проектов.

Индекс использования ресурсов (пункт 99)

41. Мы согласны с замечанием ревизоров о том, что сроки оценки общих программируемых ресурсов и последовательное применение индекса имеют важное значение.

Выделение средств для "приоритетных стран" (пункты 100 и 101)

42. Мы хотим вновь указать, что выделение финансовых ресурсов для отдельных стран осуществляется на основе двух взаимодополняющих сводов критериев: во-первых, приоритетные страны как группа должны в совокупности получать 80 процентов ресурсов для программ по странам, а остальные 20 процентов должны предоставляться другим странам как группе; и во-вторых, в рамках каждой группы фактические уровни финансирования отдельных стран определяются восемью критериями, которые были утверждены Советом управляющих в июне 1981 года. Такой комплексный подход помогает ЮНФПА выделять для приоритетных стран более значительные суммы (в расчете на душу населения), а также концентрировать большую часть своих ресурсов на группе приоритетных стран. Таким образом, система приоритетных стран является, безусловно, стратегией распределения ресурсов.

43. На своей тридцать пятой сессии, состоявшейся с 6 июня по 1 июля 1988 года, Совет управляющих подчеркнул, что цель, заключающаяся в выделении 80 процентов ресурсов на программы по странам для приоритетных стран, должна быть достигнута в течение последующих 3-5 лет при минимальном ущербе для уже осуществляемых программ. В целях надлежащего выполнения этого указания ЮНФПА принял решение начать применение новой системы с 1 января 1989 года.

44. Следует отметить, что из всех средств, выделенных в 1988 году для африканских стран, расположенных к югу от Сахары, 82,4 процента приходилось на приоритетные страны. Кроме того, мы хотели бы указать, что 80-процентный целевой показатель является общемировой целью и не должен действовать лишь в отношении отдельных регионов. Поэтому проводить анализ для определения достижений системы приоритетности на основе одних только данных по отдельным странам было бы неправильно.

Отдел информации и внешних сношений

Управление проектами (пункты 103-105)

45. "Доклад о глобальном демографическом положении" представляет собой программу, масштабы которой определяются ежегодно в соответствии с изменяющимися потребностями. Эта программа включает различные взаимосвязанные мероприятия, объединенные в несколько проектов. Таким образом, для того, чтобы проследить за осуществлением тех или иных видов деятельности проектам необходимо давать различные названия и кодовые номера. Ни о каком намерении скрывать какие-либо расходы речи здесь не идет. Увеличение расходов объясняется главным образом ростом затрат на проведение дополнительных мероприятий, поскольку доклад в настоящее время издается на нескольких языках, а также на организацию выставки и подготовку необходимых сборников информационно-пропагандистских материалов.

Распространение изданий Отдела информации и внешних сношений (пункт 106)

46. Мы не согласны с тем, что Отдел информации и внешних сношений не осуществляет оценку эффективности публикаций. В ходе проведенных в 1985 и 1988 годах обзоров всем читателям были заданы вопросы относительно их мнения о публикациях "Population" и "Populi". При оценке результатов обследования 1988 года будет проведен дальнейший анализ, что должно позволить улучшить эти издания в будущем.

Координация с Отделом народонаселения Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций (пункт 107)

47. Для активизации сотрудничества между Фондом и различными подразделениями Департамента по международным и социальным вопросам был создан руководящий комитет ЮНФПА/ДМЭСВ. ЮНФПА неизменно поддерживал активное сотрудничество с двумя органами этого Департамента, а именно со всеми секциями Отдела народонаселения и некоторыми подразделениями Статистического управления. Было признано, что, с учетом характера программ работы этих подразделений, они по-прежнему будут являться основными органами для поддержания контактов; считается, что было бы целесообразно расширить взаимодействие Фонда с другими подразделениями Департамента, например, с Сектором анализа развития, Сектором прогнозирования и перспективных исследований и Сектором национальных счетов и специальных проектов (в составе Статистического управления). Необходимость расширения таких связей обусловлена признанием обеими сторонами взаимозависимости между демографическими тенденциями и тенденциями в области экономического и социального развития. ЮНФПА может использовать результаты работы

Департамента в экономической области, а Департамент со своей стороны может пользоваться выводами финансируемых ЮНФПА исследований и его оперативным опытом, накопленным в ходе осуществления его работы.

48. Одной из задач Руководящего комитета является определение мероприятий для взаимного сотрудничества и, при необходимости, для совместно финансируемых проектов. К числу примеров в первой из этих областей можно отнести помощь, которую Департамент оказал ЮНФПА в его усилиях по созданию баз данных в службах, занимающихся вопросами управленческой информации; примером во второй области может служить утверждение и осуществление проекта INT/88/P66 "Взаимодополняемость и противоречия между демографической политикой и политикой в других областях: разработка моделей политики и их применение".

49. Что касается премии в области народонаселения, то, как мы хотели бы вновь указать, показатель ежегодных темпов прироста населения взят из документов о представлении к награждению, которые являются официальными правительственными статистическими материалами. Имеется несколько случаев, когда статистические данные правительств и Организации Объединенных Наций не совпадают, поскольку цифры, имеющиеся в распоряжении правительств, могут быть более новыми и полными.

Контракты, заключенные от имени Отдела информации и внешних сношений (пункты 108 и 109)

50. Мы вновь заявляем, что ЮНФПА проведет обзор практики процедур, используемых в других организациях Организации Объединенных Наций, в целях выработки своих собственных процедур заключения контрактов с учетом специфических требований к контрактам, касающимся народонаселения и аудиовизуальной продукции.

Взаимоотношения с учреждениями-исполнителями

Учреждения Организации Объединенных Наций (пункты 110-113)

51. Участие отделений на местах в осуществлении всей финансируемой ЮНФПА программы имеет важное значение для контроля и облегчения осуществления программы, обеспечивая выполнение проектных целей и планов работы учреждениями-исполнителями и правительствами. Что касается тех учреждений-исполнителей, которые не имеют представителей-резидентов, то некоторые из этих задач выполняются подразделением директора по стране.

52. Стандартная 13-процентная ставка комиссии по расходам на поддержку программ, получаемой учреждениями-исполнителями, утверждена Советом управляющих, и в настоящее время этот вопрос изучается группой экспертов.

53. Решения о закупках оборудования принимаются по каждому конкретному случаю, хотя иногда в их основе лежат не критерии рентабельности, а иные факторы.

54. Мы хотели бы сообщить Комиссии ревизоров, что в июне 1988 года Советом управляющих был утвержден пакет межрегиональных проектов, включая проекты, осуществляемые в штаб-квартирах учреждений-исполнителей. Кроме того, в июне 1989 года Советом управляющих был рассмотрен доклад об осуществлении этой программы.

Правительства (пункт 114)

55. Мы приняли к сведению соображения Комиссии ревизоров относительно использования процедуры прямой оплаты вместо процедуры "выдачи авансов" и проведем с ПРООН консультации по этому вопросу.

Неправомерное использование ассигнований на техническую помощь (пункты 115 и 116)

56. В тех случаях, когда оборудование, предоставленное в рамках какого-либо проекта ЮНФПА, используется не в полном соответствии с положениями проектного документа, закупки временно прекращаются и возобновляются лишь после принятия мер по исправлению создавшегося положения.

57. Выплата окладов и суточных местному персоналу осуществляется в соответствии с нынешней практикой, согласованной с департаментом по вопросам службы. Насколько нам известно, ПРООН в настоящее время ведет переговоры с заинтересованным правительством в целях видоизменения этой процедуры. Если процедура будет изменена, ЮНФПА будет следовать новой практике.

Имущество длительного пользования (пункт 117)

58. Мы приняли к сведению замечания Комиссии ревизоров о том, что стоимость имущества длительного пользования не была отражена в финансовых ведомостях. В настоящее время мы вносим коррективы в рабочие процедуры Отдела, что должно позволить нам следовать в будущем рекомендации Комиссии. Перераспределения полномочий на инвентарный учет имущества длительного пользования отделений на местах из Финансового сектора в Административный сектор фактически не произошло, что объясняется нехваткой сотрудников. Как ожидается, это произойдет в ближайшем будущем, и таким образом положение с учетом имущества на местах улучшится.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные и надлежащим образом оформленные финансовые ведомости I-IV, а также соответствующие таблицы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1988 года. Наша проверка включала в себя общий обзор процедур учета и такую ревизию бухгалтерских записей и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах, за исключением тех случаев, разъяснения по которым содержатся в пунктах 57 и 59 нашего доклада.

По нашему мнению, за исключением расходов по программам и расходов на поддержку программ, которые не были подкреплены надлежащими документами ревизии, и с учетом того, что в результате более четкого разграничения расходов на административное обслуживание и расходов по программам, как это разъяснено в пункте 63 настоящего доклада, может быть проведена переоценка расходов на административное обслуживание и поддержку программ, финансовые ведомости объективно характеризуют финансовое положение организации на конец периода и результаты операций за истекший год.

Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с официально принятой политикой учета, которая применялась таким же образом, как и в предыдущий финансовый период, за исключением изменения принципа бухгалтерского учета, - с которым мы согласны - в отношении авансов правительствам, как это разъяснено в примечании 1 к финансовым ведомостям. Как указано в пункте 77 нашего доклада и в примечании 1 к финансовым ведомостям, официально принятая политика учета несколько отличается от общепринятых принципов учета. Произведенные операции соответствовали финансовым положениям и принятым решениям.

Эуфемео С. ДОМИНГО
Председатель
Комиссии ревизоров Филиппин

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель
Контрольно-ревизионного
управления Франции

Дж.К. ГАНСА
Исполняющий обязанности
Генерального ревизора Ганы

V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

28 апреля 1989 года

Удостоверяю, что, насколько мне известно, в соответствии с информацией, которой я располагаю, и по моему убеждению, все основные операции правильно зафиксированы в бухгалтерских записях и должным образом отражены в приложенных финансовых ведомостях под номерами I-IV и вспомогательных таблицах под номерами 1-9.

М. Дуглас СТАФФОРД
Директор
Финансового отдела
Программы развития
Организации Объединенных Наций

VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1988 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

	1987 год	1988 год
ПОСТУПЛЕНИЯ		
Взносы правительств		
Объявленные взносы на текущий год	149 299 557	167 333 800
Дополнения и коррективы к объявленным взносам за предыдущие годы (нетто)	(233 361)	37 236
Коррективы на изменение валютных курсов при получении взносов	(1 138 178)	(2 310 481)
Пожертвования	147 928 018	165 060 555
Прочие поступления	3 737	862
	8 118 602	12 934 954
ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ	156 050 357	177 996 371
РАСХОДЫ		
Расходы по программам		
Учреждений-исполнителей в системе Организации Объединенных Наций	60 845 001	68 900 477
Правительств	21 273 963	14 094 936
Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения	10 276 122	28 563 601
Неправительственных организаций	14 592 475	18 273 484
	106 987 561	129 832 498

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

1987 год	1988 год
Вспомогательные расходы учреждений	
7 292 878	(таблица 3) 8 356 177
1 063 713	(таблица 3) 705 269
290 442	(таблица 3) 1 099 942
439 505	(таблица 3) 563 001
<u>9 086 538</u>	<u>10 724 389</u>
Расходы на административное обслуживание и поддержку программ за счет средств бюджета на двухгодичный период	
<u>24 402 703</u>	(таблица 4) <u>26 655 682</u>
<u>140 476 802</u>	(ведомость IV) <u>167 212 569</u>
<u>15 573 555</u>	(ведомость III) <u>10 783 802</u>

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ II

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

	1987 год	1988 год
АКТИВЫ		
Наличные средства и инвестиции		
В конвертируемых валютах	6 917 797	1 028 435
Инвестиции	47 552 847	75 573 407
	<u>54 470 644</u>	<u>76 601 842</u>
Авансы и счета дебиторов		
В неконвертируемой валюте до получения кредита от ПРООН в долларах США	169 246	249 228
Оперативные средства, предоставленные ЮНФПА учреждениям-исполнителям	4 068 819	5 295 370
Оперативные средства, предоставленные ЮНФПА правительствам	2 070 963	10 062 916
Сумма, причитающаяся от ПРООН	498 734	256 688
Счета дебиторов и отсроченные платежи	181 455	808 361
Начисленные проценты	<u>6 989 217</u>	<u>16 672 563</u>
Задолженность правительств по взносам за текущий и предыдущие годы	1 247 466	604 586
Инвестиции оперативного резерва	37 000 000	40 000 000
	<u>99 707 321</u>	<u>133 878 991</u>

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

1987 год

1988 год

ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И НЕИЗРАСХОДОВАННЫЕ РЕСУРСЫ

Пассивы

2 254 468	Счета кредиторов	3 648 239
3 916 299	Оперативные фонды, подлежащие выплате ЮНФПА учреждениям-исполнителям	6 704 381 (примечание 4)
28 766 368	Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей	38 120 390 (примечание 4)
3 707 583	Сумма, причитающаяся ПРООН	4 156 186
38 644 718	Сумма, причитающаяся целевым фондам ПРООН	9 403 384 (таблица 7)
		<u>62 032 580</u>
37 000 000	Оперативный резерв	40 000 000 (примечание 5)
24 062 609	Неизрасходованный остаток общих ресурсов	31 846 411 (ведомость III)
<u>99 707 327</u>		<u>133 878 991</u>

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ III

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

1987 год		1988 год
15 489 054	Остаток по состоянию на 1 января 1988 года	24 062 609
<u>15 573 555</u>	Плюс: Превышение поступлений над расходами (ведомость I)	<u>10 783 802</u>
31 062 609		34 846 411
<u>7 000 000</u>	Минус: Перевод в оперативный резерв (примечание 5)	<u>3 000 000</u>
<u>24 062 609</u>	Остаток по состоянию на 31 декабря 1988 года (ведомость II и примечание 6)	<u>31 846 411</u>

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость изменений в финансовом положении за год,
закончившийся 31 декабря 1988 года
 (в долл. США)

1987 год		1988 год
	ИСТОЧНИК СРЕДСТВ	
156 050 357	Общий объем поступлений за год (ведомость I)	177 996 371
2 079 630	Увеличение суммы оперативных средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям	2 788 082
284 189	Уменьшение суммы объявленных взносов, причитающихся с правительств	642 880
-	Увеличение других пассивов	16 443 594
-	Уменьшение суммы средств, предоставленных ПРООН	2 070 963
-	Увеличение суммы средств, причитающихся ПРООН	4 156 186
<u>158 414 176</u>	<u>Общий объем предоставленных средств</u>	<u>204 098 076</u>
	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ	
140 476 802	Общий объем расходов за год (ведомость I)	167 212 569
7 082 002	Уменьшение пассивов	-
289 229	Увеличение других сумм к получению	464 842
1 650 882	Увеличение суммы средств, предоставленных ПРООН	-
-	Увеличение суммы оперативных средств, предоставленных правительствам на осуществление проектов ЮНФПА	10 062 916
1 286 694	Увеличение суммы оперативных средств предоставленных учреждениям-исполнителям	1 226 551
<u>7 000 000</u>	<u>Увеличение оперативного резерва</u>	<u>3 000 000</u>
<u>157 785 609</u>	<u>Общая сумма использованных средств</u>	<u>181 966 878</u>

Ведомость IV (продолжение)

1987 год		1988 год
<u>628 567</u>	УВЕЛИЧЕНИЕ СУММЫ НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВ И ИНВЕСТИЦИЙ	<u>22 131 198</u>
53 842 077	Наличные средства и инвестиции по состоянию на начало года <u>а/</u>	54 470 644
<u>628 567</u>	Увеличение суммы наличных средств и инвестиций	<u>22 131 198</u>
<u>54 470 644</u>	Наличные средства и инвестиции по состоянию на конец года <u>а/</u> (ведомость II)	<u>76 601 842</u>

а/ За исключением инвестиций из оперативного резерва.

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ТАБЛИЦА ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

ТАБЛИЦА 1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1988 года

(В долл. США)

Донор	Остаток, причитающийся на 1 января 1988 года за 1987 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1987 и предыдущие годы	Объявленные взносы за 1988 год	Объявленные взносы на 1989 и последующие годы в местной валюте		Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося остатка	
				в долл. США	в долл. США				за 1988 и предыдущие годы	на 1989 и последующие годы
Афганистан	-	-	2 000	-	2 760	4 760	2 000	2 760	-	2 760
Албания	-	-	1 833	12 000	2 000	3 833	-	3 833	1 833	2 000
Алжир	-	-	30 000	-	-	30 000	-	30 000	30 000	-
Ангولا	-	-	500	-	-	500	-	500	500	-
Австралия	-	-	469 040	680 000	591 304	1 060 344	469 040	591 304	-	591 304
Австрия	-	-	150 000	-	150 000	300 000	150 000	150 000	-	150 000
Багамские Острова	-	-	2 200	-	2 200	2 200	2 200	-	-	-
Бангладеш	18 087	-	18 087	-	18 087	54 261	18 087	36 174	18 087	18 087
Барбадос	-	-	3 000	-	3 000	6 000	3 000	3 000	-	3 000
Бельгия	634 006	64 531	687 517	24 900 000	689 751	2 075 805	1 386 054	689 751	-	689 751
Венгрия	-	-	500	-	-	500	500	-	-	-
Бутан	-	-	2 600	-	2 600	5 200	2 600	2 600	-	2 600
Боливия	20 600	-	5 000	-	4 000	29 600	-	29 600	25 600	4 000
Ботсвана	-	-	1 000	-	-	1 000	1 000	-	-	-
Бразилия	-	-	10 000	-	10 000	20 000	10 000	10 000	-	10 000
Болгария	-	-	20 588	50 000	29 412	50 000	-	50 000	20 588	29 412
Буркина-Фасо	8 835	(303)	7 874	-	7 874	8 532	7 874	7 874	-	7 874
Бирма	5 084	134	-	-	-	15 748	7 874	8 532	-	8 532
Бурунди	7 067	(241)	-	-	-	5 218	5 218	7 874	-	7 874
Канада	-	-	10 871 926	1 000 000	3 413	10 239	-	10 239	6 826	3 413
Центральноафриканская Республика	-	-	-	-	-	10 871 926	10 871 926	-	-	-
Чили	5 000	-	5 000	900 000	3 072	3 072	-	3 072	-	3 072
Китай	(234) а/	-	600 000	-	5 000	15 000	5 000	10 000	5 000	5 000
Колумбия	3 534	(121)	40 000 а/	-	650 000	1 250 000	600 000	650 000	-	650 000
Коморские Острова	-	-	-	-	40 000 а/	79 766	41 768 б/	37 998	-	37 998
Острова Кука	-	2 168	750	-	-	2 168	2 168	3 413	3 413	-
Кипр	-	-	-	-	750	1 500	750	750	-	750
Чехословакия	-	-	-	250 000	26 596	26 596	-	26 596	-	26 596
Корейская Народно-Демократическая Республика	-	-	9 132	30 000	13 636	22 768	9 132	13 636	-	13 636
Иemen	4 200	-	2 783	-	2 783	9 766	-	9 766	6 983	2 783
Дания	44 000	-	11 221 366	-	-	11 221 366	11 221 366	-	-	-
Эквадор	-	-	22 000	-	-	66 000	-	66 000	66 000	-
Египет	-	-	81 078	188 100	81 078	162 156	81 078	81 078	-	81 078
Сальвадор	-	-	5 000	-	-	5 000	5 000	-	-	-
Экваториальная Гвинея	-	-	-	-	23 208	23 208	-	23 208	-	23 208

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 1 января 1988 года за 1987 и предыдущие годы	Дополнения и корректировки за 1987 и предыдущие годы	Объявленные взносы за 1988 год	Объявленные взносы на 1989 и последующие годы		Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося	
				в местной валюте	в долл. США				за 1988 и предыдущие годы	на 1989 и последующие годы
Фиджи	-	-	1 460	2 000	1 460	2 920	-	2 920	1 460	1 460
Финляндия	-	-	10 396 040	63 000 000	15 365 854	25 761 894	10 396 040	15 365 854	-	15 365 854
Франция	-	-	346 457	4 400 000	750 853	1 097 310	346 457	750 853	-	750 853
Германия, Федеративная Республика	-	-	22 450 343	39 000 000	22 674 419	45 124 762	22 450 343	22 674 419	-	22 674 419
Гана	-	-	5 000	-	5 000	10 000	5 000	5 000	-	5 000
Греция	-	-	5 000	-	5 000	10 000	5 000	5 000	-	5 000
Гватемала	6 961	(109)	-	-	1 000	7 852	1 961	5 891	4 891	1 000
Гайана	421	-	484	5 072	508	1 413	905	508	-	508
Гаити	-	2 000	-	-	-	2 000	2 000	-	-	-
Гондурас	-	-	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	10 000	-	10 000
Венгрия	-	-	20 986	1 100 000	20 370	41 356	20 986	20 370	-	20 370
Исландия	2 600	-	2 137	-	2 500	7 237	-	7 237	4 737	2 500
Индия	-	-	435 098	6 000 000	400 802	835 900	435 098	400 802	-	400 802
Индонезия	-	-	150 000	-	150 000	300 000	150 000	150 000	-	150 000
Италия	-	-	2 859 749	4 000 000 000	3 112 840	5 972 589	2 859 749	3 112 840	-	3 112 840
Ямайка	(1 813) а/	-	1 832 а/	10 000	1 832	1 851	-	1 851	19	1 832
Япония	-	-	38 250 000	-	-	38 250 000	38 250 000	-	-	-
Иордания	-	-	22 000	-	22 000	44 000	22 000	22 000	-	22 000
Кения	10 588	(731)	2 480	50 000	2 732	15 069	2 500	12 569	9 837	2 732
Кувейт	25 000	-	5 000	-	5 000	35 000	5 000	30 000	25 000	5 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика	500	-	500	-	500	1 500	-	1 500	1 000	500
Лесото	-	-	1 186	2 800	1 186	2 372	-	2 372	55 000	1 186
Либерия	53 000	-	2 000	-	-	55 000	-	55 000	18 883	13 850
Люксембург	25 408	(468)	13 850	500 000	13 850	52 640	19 907	32 733	15 794	3 000
Мадагаскар	15 754	-	3 000	-	3 000	21 754	2 960	18 794	-	-
Малави	-	-	607	-	-	607	607	-	-	15 000
Малайзия	15 000	-	15 000	-	15 000	45 000	30 000	15 000	-	1 200
Мальдивские Острова	-	-	1 000	-	1 200	2 200	1 000	1 200	500	-
Мали	500	-	-	-	-	500	-	500	-	-
Мальта	-	-	637	-	-	637	637	-	-	-
Маврикий	-	6 881	-	-	-	6 881	6 881	-	-	-
Мексика	(3 725) а/	29	4 167 а/	-	-	4 71	4 71	-	-	567
Монголия	-	-	616	1 700	567	1 183	616	567	4 000	6 000
Марокко	4 000	6 296	6 014	-	6 000	22 310	12 310	10 000	-	3 750
Непал	-	-	3 750	3 750	3 750	7 500	3 750	3 750	-	23 692 308
Нидерланды	-	-	20 986 099	46 200 000	23 692 308	44 678 407	20 986 099	23 692 308	-	-
Новая Зеландия	-	-	265 500	-	-	265 500	265 500	-	-	-
Никарагуа	-	-	500	-	-	500	500	-	1 500	-
Нигер	-	-	1 500	-	-	1 500	-	1 500	-	25 641
Нигерия	-	-	200 000	200 000	25 641	25 641	-	25 641	-	20 759 385
Норвегия	-	-	17 963 684	134 936 000	20 759 385	38 723 069	17 963 684	20 759 385	10 000	-
Оман	10 000	-	-	-	-	10 000	-	10 000	818	500 000
Пакистан	818	-	500 000	-	500 000	1 000 818	500 000	500 818	1 000	1 500
Панама	1 000	-	1 500	1 500	1 500	4 000	1 500	2 500	-	-

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 1 января 1988 года за 1987 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1987 и предыдущие годы	Объявленные взносы за 1988 год	Объявленные взносы на 1989 и последующие годы в местной валюте	в долл. США	Всего	Полученные платежи	Целевые взносы по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося остатка	
									за 1988 и предыдущие годы	на 1989 и последующие годы
Папуа-Новая Гвинея	1 705	154	-	-	-	1 859	-	1 859	1 859	-
Парагвай	45 000	-	-	-	20 000	65 000	45 000	20 000	-	20 000
Перу	25 000	-	-	-	-	25 000	-	25 000	-	-
Филиппины	(2 052) а/	-	61 680 а/	1 000 000	47 393	1 07 021	64 413 б/	42 608	-	42 608
Польша	-	-	6 183	3 000 000	6 148	12 331	6 183	6 148	-	6 148
Португалия	20 000	-	23 000	-	66 000	???	???	66 000	43 000	23 000
Сент-Китс и Невис	1 039	-	1 000	-	-	2 039	1 033	1 006	1 006	-
Сент-Винсент и Гренадины	-	500	500	-	-	1 000	1 000	-	-	-
Сент-Люсия	500	500	500	-	-	1 500	1 500	-	-	-
Сент-Томе и Принсипи	-	2 152	-	-	-	2 152	2 152	-	-	-
Саудовская Аравия	-	-	30 000	-	30 000	60 000	30 000	30 000	-	-
Сенегал	124 253	-	5 000	-	-	129 253	-	129 253	-	30 000
Сейшельские Острова	(300) а/	-	300 а/	-	-	-	-	-	129 253	-
Сьерра-Леоне	109	(45)	-	-	-	64	-	64	-	-
Соломоновы Острова	1 500	-	-	-	-	1 500	500	1 000	64	-
Сомали	778	(476)	392	100 000	392	1 086	-	1 086	1 000	-
Испания	-	-	203 805	27 000 000	238 938	442 743	203 805	238 938	694	392
Шри-Ланка	-	-	10 000	-	10 000	20 000	10 000	10 000	-	238 938
Судан	10 834	-	25 313	112 500	25 568	61 715	25 313	36 402	-	10 000
Свазиленд	-	-	-	2 000	847	847	-	847	10 834	25 568
Швеция	-	-	13 389 147	85 000 000	14 166 667	27 555 814	13 389 147	14 166 667	-	847
Швейцария	-	-	4 400 000	7 300 000	5 069 444	9 469 444	4 400 000	5 069 444	-	14 166 667
Тайланд	-	-	50 000	-	50 000	100 000	50 000	50 000	-	5 069 444
Того	10 601	37	10 239	-	-	20 877	10 638	10 239	10 239	50 000
Подопечная территория Тихоокеанские острова	-	-	1 000	-	1 000	2 000	2 000 б/	-	-	-
Тунис	239	6	20 498	17 249	19 736	40 479	20 743	19 736	-	-
Турция	-	-	20 000	-	10 000	30 000	20 000	10 000	-	19 736
Уганда	45 000	(44 550)	1 863	-	-	2 313	450	1 863	-	10 000
Союз Советских Социалистических Республик	-	-	502 998	326 000	532 680	1 035 678	502 998	532 680	1 863	-
Соединенное Королевство	-	-	9 496 776	5 500 000	10 128 913	19 625 689	9 496 776	10 128 913	-	532 680
Великобритания и Северная Ирландия	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	4 167	(941)	4 167	-	-	7 393	3 226	4 167	-	10 128 913
Вануату	-	-	-	-	5 000	5 000	-	5 000	4 167	-
Вьетнам	1 500	-	1 500	-	1 500	4 500	3 000	1 500	4 167	-
Йеменская Арабская Республика	9 390	-	2 850	-	3 078	15 318	9 390	5 928	-	5 000
Югославия	-	-	369	-	-	369	369	-	-	1 500
Заир	21 500	-	1 000	-	1 000	23 500	-	23 500	2 850	3 078

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 1 января 1988 года за 1987 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1987 и предыдущие годы	Объявленные взносы на 1989 и последующие годы в местной валюте		Всего в долл. США	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося остатка	
			в местной валюте	в долл. США				за 1988 и предыдущие годы	на 1989 и последующие годы
Замбия	509					509			
Зимбабве	1 437	(167)	2 328	5 200	2 751	2 328	4 021	1 270	2 751
Итого	1 238 900 а/	37 236	167 333 800 а/		120 365 805	168 013 137	120 962 604	604 586	120 358 018
									(Ведомость II и приложение 3)

а/ В том числе суммы объявленных взносов, полученных в 1987 году.

б/ В том числе следующие суммы, полученные в 1988 году в счет объявленных взносов на 1989 год:

	Эквивалентная сумма в долл. США	
	в местной валюте	в долл. США
Колумбия		2 002
Филиппины	100 971	4 785
Подопечная территория Тихоокеанские острова		1 000
		<u>7 787</u>

ТАБЛИЦА 2

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Прочие поступления и расходы за год, закончившийся
31 декабря 1988 года

Общие средства
(в долл. США)

1987 год		1988 год
4 360 170	Поступления в виде процентов от инвестиций	5 258 100
401 061	Прочие поступления со счетов учреждений-исполнителей (нетто)	575 145
3 310 245	Чистые коррективы на повышение курса валют и курсовые прибыли/убытки, помимо взносов (примечание 1с)	6 343 331
-	Накопления за счет погашения обязательств предыдущего двухгодичного периода	540 433
<u>47 126</u>	Прочие поступления (нетто)	<u>217 945</u>
<u>8 118 602</u>	Общие поступления (нетто)	(ведомость I) <u>12 934 954</u>

ТАБЛИЦА 3

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и неправительственных организаций в 1988 году
(в долл. США)

	Кадровое обслуживание	Субсидии	Подготовка кадров (стипендии)	Оборудование и материалы	Прочие расходы	Общие расходы по программам	Вспомогательные расходы учреждений	Итого
Департамент по международным экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций	576 164	30 221	82 155	24 136	5 506	718 182	90 114	808 296
Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)	7 946 179	575 138	4 778 260	5 884 643	1 100 775	20 284 995	2 624 464	22 909 459
ЭКЕ	266 155	-	25 062	-	4 544	295 761	38 449	334 210
ЭСКАТО	879 693	67 697	272 952	109 204	84 470	1 414 016 a/	183 822 b/	1 597 838
ЭКЛАК	1 292 700	42 624	162 576	252 497	67 271	1 817 668	236 297	2 053 965
ЭКА	2 475 237	23 034	574 280	156 843	151 918	3 381 312 c/	439 981 d/	3 821 293
ЭСКЗА	585 217	-	-	12 600	10 864	608 681	79 129	687 810
МОТ	4 608 773	262 052	1 165 008	1 301 438	38 419	7 375 690 e/	958 840 f/	8 334 530
ФАО	1 616 968	223 620	185 979	230 303	75 373	2 332 243	260 686	2 592 929
ЮНЕП	19 210	-	-	-	-	19 210	-	19 210
ЮНЕСКО	3 267 529	560 754	2 139 009	1 122 111	541 057	7 630 460	919 162	8 549 622
ВОЗ	4 987 521	4 311 499	4 844 422	7 071 702	542 410	21 757 554	2 405 982	24 163 536
ЮНИСЕФ	52 051	-	-	93 084	3 333	148 468	-	148 468
ЮНИДО	(2 017)	-	1 993	-	1 722	1 698	221	1 919
ПРООН - Управление по обслуживанию проектов	238 587	89 114	408 957	346 584	31 297	1 114 539	119 030	1 233 569

ТАБЛИЦА 3 (продолжение)

	Кадровое об- служивание персонала	Субпод- ряды	Подготовка кадров (стипендии)	Оборудо- вание и материалы	Прочие расходы	Общие рас- ходы по программам	Вспомогатель- ные расходы учреждений	Итого
Учреждения-испол- нители Организации Объединенных Наций, итого	28 809 967	6 185 753	14 640 653	16 605 145	2 658 959	68 900 477	8 356 177	77 256 654
Правительства	2 369 063	2 064 065	2 731 003	6 198 226	732 579	14 094 936	705 269	14 800 205
ЮНФПА	2 691 225	1 097 974	969 847	22 943 490	861 065	28 563 601	1 099 942	29 663 543
Неправительственные организации	3 906 984	2 231 140	5 001 925	5 305 620	1 827 815	18 273 484	563 001	18 836 485
Итого	37 777 239	11 578 932	23 343 428	51 052 481	6 080 418	129 832 498	10 724 389	140 556 887

(таблица 8)

- a/ Расходы сократились на 3005 долл. США в связи с корректировкой расходов по программе предыдущего года.
- b/ Расходы сократились на 390 долл. США в связи с корректировкой вспомогательных расходов учреждений в предыдущем году.
- c/ Расходы увеличились на 138 106 долл. США в связи с корректировкой расходов по программе предыдущего года.
- d/ Расходы увеличились на 17 954 долл. США в связи с корректировкой вспомогательных расходов учреждений в предыдущем году.
- e/ Расходы сократились на 246 290 долл. США в связи с корректировкой расходов по программе предыдущего года.
- f/ Расходы сократились на 32 018 долл. США в связи с корректировкой вспомогательных расходов учреждений в предыдущем году.
- g/ В том числе помощь ЮНФПА в области обеспечения правительственных проектов материально-техническим снабжением на сумму 22 млн. долл. США.

h/ Ведомость I.

ТАБЛИЦА 4

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Бюджетные ассигнования на административное и вспомогательное обслуживание по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1988 года (в долл. США)

Программа	Расходы в 1988 году			Свободный от обязательств остаток по состоянию на 31 декабря 1988 года
	Ассигнования на 1988-1989 годы а/	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1988 года	Валовая сумма расходов в 1988 году б/	
I. Административное руководство и управление	7 581 700	3 226 523	133 106	4 222 071
II. Административное обслуживание и вспомогательное обслуживание в области информации	15 426 900	7 050 745	351 289	8 024 866
III. Планирование, оценка и контроль за осуществлением программ	18 347 700	7 846 905	371 571	10 129 224
IV. Поддержка программ на местах	21 877 100	9 403 943	317 237	12 155 920
<u>Валовая сумма ассигнований и расходов</u>	<u>63 233 400</u>	<u>27 528 116</u>	<u>1 173 203</u>	<u>34 532 081</u>
<u>Минус: кредиты и поступления</u>	<u>4 200 000</u>		<u>2 045 637</u>	<u>2 154 363</u>
<u>Чистая сумма ассигнований и поступлений</u>	<u>59 033 400</u>		<u>26 652 682</u>	<u>32 377 718</u>
			(ведомость 1)	

а/ Пересмотренные ассигнования, утвержденные Советом управляющих на его тридцать пятой сессии (решение 88/36).

б/ Включая все расходы отделений на местах, которые были включены Советом управляющих на его тридцать четвертой сессии в бюджет административного и вспомогательного обслуживания по программам.

ТАБЛИЦА 5

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

Вид инвестиций	Валюта	Процентная ставка	Сумма
Текущие счета	марки ФРГ	нефиксированная	35 766
	итальянские лиры	нефиксированная	2 486
	японские иены	нефиксированная	179 625
	нидерландские гульдены	нефиксированная	159 931
	шведские кроны	нефиксированная	<u>142 483</u>
			<u>520 291</u>
Процентные счета	доллары Соединенных Штатов	8,8750	21 226 000
	доллары Соединенных Штатов	8,2500	<u>170 000</u>
			<u>21 396 000</u>
Счета срочных вкладов	марки ФРГ	5,1250	5 683 140
	японские иены	4,6250	23 055 107
	норвежские кроны	14,5000	2 484 615
	английские фунты стерлингов	12,6250	4 834 254
	доллары Соединенных Штатов	8,5000	34 500 000
	доллары Соединенных Штатов	9,2500	12 500 000
	доллары Соединенных Штатов	8,8800	10 000 000
	доллары Соединенных Штатов	8,4100	450 000
доллары Соединенных Штатов	8,9375	<u>150 000</u>	
			<u>93 657 116</u>
	ИТОГО		<u>115 573 407</u>

ТАБЛИЦА 6

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние взносов правительств для специальных программ
в области народонаселения на 31 декабря 1988 года

(В долл. США)

	Международная федерация регулирования численности народонаселения	Совет по народона- селению	Международный союз по науч- ным исследова- ниям в области народонаселения	Международный комитет по руководству осуществлени- ем программ в области на- родонаселения	Итого
Взносы, полученные от правительств в 1988 году					
Япония	13 730 000	-	-	-	13 730 000
Нидерланды	2 353 791	123 762	74 257	-	2 551 810
Норвегия	-	93 295	93 295	62 197	248 787
Итого	<u>16 083 791</u>	<u>217 057</u>	<u>167 552</u>	<u>62 197</u>	<u>16 530 597</u>

ТАБЛИЦА 7

ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость счетов за год, закончившийся 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

Целевые фонды	Неизрасходованный остаток по состоянию на 1 января 1988 года	Взносы, полученные в 1988 году	Поступления по процентам	Общая сумма имеющихся фондов	Расходы по программам	Вспомогательные расходы		Общая сумма расходов ЮНФПА	Неизрасходованный остаток по состоянию на 31 декабря 1988 года
						Расходы по учреждениям	расходы исполнителей		
Многосторонние/двусторонние и другие целевые фонды ЮНФПА									
Фонд арабских стран Залива	(54 143)	120 000	444	66 301	78 758	-	3 938	82 696	(16 395)
Австралия	(4 673)	218 790	7 984	222 101	(4 197)	-	(210)	(4 407)	226 508
Бахрейн	1 966	-	149	2 115	-	-	-	-	2 115
Бельгия	67 060	853 291	13 383	933 734	712 489	-	35 624	748 113	185 621
Канада	467 817	1 195 702	63 292	1 726 811	795 310	81 585	8 387	885 282	841 529
Колумбия	49 532	-	3 573	53 105	15 037	1 053	-	16 090	37 015
Европейское экономическое сообщество	59 264	(25 817)	3 514	36 961	-	-	-	-	36 961
Финляндия	235 044	335 796	22 471	593 311	143 506	-	7 175	150 681	442 630
Италия	(896 598)	2 537 590	53 762	1 694 754	453 476	451	22 500	476 427	1 218 327
Люксембург	-	910 777	10 143	920 920	-	-	-	-	920 920
Группа по вопросам развития системы управления	494 968	269 250	33 814	798 032	456 274	-	22 814	479 088	318 944
Микрокомпьютерная база данных по вопросам положения женщин, народонаселения и развития	6 110	45 113	1 118	52 341	40 626	5 281	-	45 907	6 434
Нидерланды	1 166 542	245 571	86 571	1 498 684	520 253	10 922	21 750	552 925	945 759
Норвегия	1 298 252	2 484 615	110 944	3 893 811	1 411 521	125 942	22 164	1 559 627	2 334 184

ТАБЛИЦА 7 (продолжение)

Целевые фонды	Незрасходо- ванный оста- ток по состоя- нию на 1 янва- ря 1988 года	Взносы, полученные в 1988 году	Поступления по процентам фондов	Общая сумма имеющихся фондов	Расходы по программам	Вспомогательные расходы учреждений- исполнителей ЮНФПА	Общая сумма расходов	Неизрасходо- ванный остаток по состоянию на 31 декабря 1988 года
Организация стран- экспортеров нефти	169 405	50 000	14 613	234 018	3 000	150	3 150	230 868
Швеция	-	-	-	-	330 658	42 986	373 644	(373 644) £/
Сирийская Арабская Республика	57 416	-	3 698	61 114	39 778	1 989	41 767	19 347
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	1 874 459	58 482	1 932 941	618 574	30 929	649 503	1 283 438
Организация Объединенных Наций а/	2 982	-	115	3 097	2 885	144	3 029	68
Другие целевые фонды	3 120 944	11 115 137	488 070	14 724 151	5 617 948	268 220	6 063 522	8 660 629
Дотационный фонд им. Рафаэля М. Саласа*	130 500	290	9 890	140 680	-	-	-	140 680
Премия Организации Объеди- ненных Наций в области народонаселения	456 139	150 000	33 426	639 565	37 490	-	37 490	602 075
Итого	3 707 583	11 265 427 б/	531 386	15 504 396	5 655 438	268 220	6 101 012	9 403 384

(ведомость II)

* Ранее известен как Дотационный фонд.

Общая сумма взносов, полученных в 1988 году:

а/ Остаток средств Целевого фонда Организации Объединенных Наций для осуществления специальной программы экономической помощи Либерии, переданный ЮНФПА в целях покрытия расходов по наблюдению за осуществлением проекта LIR/85/PO2 и представлению отчетности о нем.

б/ Частные пожертвования 290

Взносы (таблица 9) 11 265 137

Итого 11 265 427

с/ Невыплаченные обязательства за 1988 год составляют 300 000 долл. США.

ТАБЛИЦА 8

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

	Пересмотренные ассигнования на 1988 год	Расходы в 1988 году	Неизрасходованные ассигнования на 1988 год	Ассигнования на будущие годы	Общая сумма неизрасходованных ассигнований
Организация Объединенных Наций (Департамент по международным экономическим и социальным вопросам)	913 611	718 182	195 429	1 561 182	1 756 611
Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)	22 932 174	20 284 995	2 647 179	31 298 084	33 945 263
ЭКЕ	330 788	295 761	35 027	417 645	452 672
ЭСКАТО	1 573 198	1 414 016	159 182	3 057 494	3 216 676
ЭКЛАК	1 843 617	1 817 668	25 949	1 855 128	1 881 077
ЭКА	3 834 730	3 381 312	453 418	4 388 865	4 842 283
ЭСКЗА	768 800	608 681	160 119	790 638	950 757
МОТ	10 168 558	7 375 690	2 792 868	15 592 480	18 385 348
ФАО	3 316 713	2 332 243	984 470	5 618 831	6 603 301
ЮНЕП	26 260	19 210	7 050	260 580	267 630
ЮНЕСКО	10 354 300	7 630 460	2 723 840	17 684 073	20 407 913
ВОЗ	29 394 273	21 757 554	7 636 719	30 914 949	38 551 668
ЮНИСЕФ	160 975	148 468	12 507		12 507
ЮНИДО	6 564	1 698	4 866		4 866
ПРООН, Управление по обслуживанию проектов	1 156 658	1 114 539	42 119	1 618 194	1 660 313

ТАБЛИЦА 8 (продолжение)

	Пересмотренные ассигнования на 1988 год	Расходы в 1988 году	Неизрасходованные ассигнования на 1988 год	Ассигнования на будущие годы	Общая сумма неизрасходованных ассигнований
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций, итого	86 781 219	68 900 477	17 880 742	115 058 143	132 938 885
Правительства	27 327 657	14 094 936	13 232 721	37 250 794	50 483 515
ЮНФПА	34 591 589	28 563 601 а/	6 027 988	27 358 938	33 386 926
Неправительственные организации	<u>20 367 489</u>	<u>18 273 484</u>	<u>2 094 005</u>	<u>18 769 702</u>	<u>20 863 707</u>
Итого	<u>169 067 954</u>	<u>129 832 498</u>	<u>39 235 456</u>	<u>198 437 577</u>	<u>237 673 033</u>

(Таблица 3) (Примечание 6) (Примечание 6)

а/ Включая обеспечение правительственных проектов материально-технической помощью ЮНФПА на сумму 22 млн. долл. США.

ТАБЛИЦА 9

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Состояние объявленных взносов на 31 декабря 1988 года
(в долл. США)

	Остаток, при- читавшийся на 1 января 1988 года	Добавления и коррективы Итого	Платежи, получен- ные в 1988 году	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося остатка	
					За 1988 и предыдущие годы	За 1989 и последующие годы
Правительство/ организация						
<u>Многосторонние/ двусторонние и другие программы ЮНФПА</u>						
Программа арабских стран Залива для органи- зации системы организации Объединенных Наций, занимаю- щихся вопросами развития	-	120 000	120 000	-	-	-
Австралия	-	218 790	218 790	-	-	-
Бельгия	-	853 290	853 290	-	-	-
Канада	118 321	1 144 965	1 263 286	22 470	22 470	-
Европейское экономическое сообщество	-	(25 817)	(25 817)	-	-	-
Финляндия	-	335 796	335 796	-	-	-
Италия	-	2 537 590	2 537 590	-	-	-
Япония	-	150 000	150 000	-	-	-
Люксембург	-	910 777	910 777	-	-	-

ТАБЛИЦА 9 (продолжение)

	Остаток, при- читавшийся на 1 января 1988 года	Добавления и коррективы	Итого	Платежи, получен- ные в 1988 году	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1988 года	Структура причитающегося остатка	
						За 1988 и предыдущие годы	За 1989 и последующие годы
Правительство/ организация							
Нидерланды	-	312 883	312 883	312 883	-	-	-
Норвегия	-	2 551 928	2 551 928	2 551 928	-	-	-
Организация стран-экспортеров нефти	-	50 000	50 000	50 000	-	-	-
Швеция	-	900 000	900 000	-	900 000	300 000	600 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	2 009 084	2 009 084	2 009 084	-	-	-
Итого	<u>118 321</u>	<u>12 069 286</u>	<u>12 187 607</u>	<u>11 265 137</u>	<u>922 470</u>	<u>322 470</u>	<u>600 000</u>
Международная конференция по народонаселению в Мехико (1984 год)							
Перу	25 000	(25 000)	-	-	-	-	-
Йеменская Арабская Республика	25 000	(25 000)	-	-	-	-	-
Итого	<u>50 000</u>	<u>(50 000)</u>	-	-	-	-	-
Всего	<u>168 321</u>	<u>12 019 286</u>	<u>12 187 607</u>	<u>11 265 137</u>	<u>922 470</u>	<u>322 470</u>	<u>600 000</u>

(Таблица 7)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Краткое описание главных методов бухгалтерского учета

Финансовые ведомости отражают применение следующих главных методов бухгалтерского учета:

а) Поступления

В соответствии с финансовым правилом 116.1а ЮНФПА поступления (включая объявленные взносы правительств, поступления от капиталовложений и прочие поступления, за исключением взносов в целевые фонды) учитываются нарастающим итогом. Подробные данные об объявленных на последующие годы взносах приводятся в таблице 1.

б) Расходы

Расходы, связанные с пособиями для персонала и проектами, осуществляемыми неправительственными организациями, исчисляются на основе платежей наличными. Расходы, связанные с проектами, осуществляемыми правительствами, исчисляются на основе отчетов о расходах, представляемых правительствами. Такой метод является изменением в практике бухгалтерского учета, как это изложено в примечании 1е. В соответствии с финансовым правилом 116.1а ЮНФПА все другие расходы учитываются нарастающим итогом. Расходы по проектам, за исключением расходов, связанных с проектами, осуществляемыми неправительственными организациями, включают в себя непогашенные обязательства учреждений-исполнителей по товарам и услугам, которые предусмотрены в бюджетах по проектам за 1988 год и в договорах, заключенных до конца данного года.

с) Валютные курсы

В финансовом правиле 104.1 ЮНФПА предусматривается, что валюта, в которой объявлены взносы, пересчитывается по действующему оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату объявления взноса. В финансовом правиле 104.2 ЮНФПА предусматривается, что средства, поступающие в виде добровольных взносов, учитываются в качестве поступлений в долларах США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату их выплаты.

Коррективы на колебания валютных курсов (в размере 2 310 481 долл. США) при получении взносов, объявленных в той или иной валюте, но уплаченных в другой валюте, приводятся в ведомости I. Все другие коррективы на колебания валютных курсов учтены по статье прочих поступлений в соответствии с финансовым правилом 104.3 ЮНФПА, и в 1988 году чистый доход составил 6 343 331 долл. США, как это показано в таблице 2.

В соответствии с финансовым правилом 116.1d ЮНФПА активы и пассивы в иных валютах, нежели доллары США, пересчитываются по действующему оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций на 31 декабря 1988 года.

d) Капитальные затраты

Все расходы на оборудование длительного пользования для административных целей покрываются за счет средств двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закупается. Ведется инвентарный учет всего оборудования длительного пользования (оно определяется как оборудование, каждая единица которого стоит 400 или более долларов США, имеет срок службы не менее пяти лет и включается во все специальные списки оборудования, которое подлежит официальному инвентарному учету).

e) Изменения в методах бухгалтерского учета

По состоянию на 1 января 1988 года расходы на осуществляемые правительствами проекты были подтверждены по получении отчетов о расходах. Этот метод отличается от метода, который использовался в предыдущие годы и согласно которому расходы фиксировались на дату выделения средств. Суть этого изменения заключается в том, что выделенная правительствам сумма в 10 062 915 долл. США не включена в расходы, указанные в ведомости I. Для определения соответствующего показателя за 1987 год требуются дополнительные расходы и время.

Примечание 2. Неконвертируемые валюты до получения кредита от ПРООН в долларах США

В ПРООН имеется сумма в 249 228 долл. США, представляющая собой средства ЮНФПА в неконвертируемой валюте, которые пересчитываются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату их получения.

Примечание 3. Взносы, объявленные правительствами

Взносы, объявленные правительствами на текущий и предыдущие годы, но не выплаченные к 31 декабря 1988 года, распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
1984 год и предыдущие годы	181 877
1985 год	21 794
1986 год	81 731
1987 год	138 960
1988 год	180 224
Итого	<u>604 586</u>
	(ведомость II)

Примечание 4. Оперативные средства, предоставляемые учреждениям-исполнителям или причитающиеся им, и их непогашенные обязательства

По состоянию на 31 декабря 1988 года чистая сумма средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям, составляла 1 409 011 долл. США. Этот остаток суммы в 5 295 370 долл. США, предоставляемой ЮНФПА учреждениями, и суммы в 6 704 381 долл. США, которая причитается с ЮНФПА другим учреждениям. Этот остаток - после учета непогашенных обязательств - соответствует остаткам оперативных средств, о которых сообщали учреждения-исполнители.

Непогашенные обязательства на сумму в 38 120 390 долл. США, которые показаны отдельно в ведомости II, состоят из 36 812 260 долл. США по учреждениям-исполнителям Организации Объединенных Наций, 1 175 980 долл. США по правительствам, выступающим в качестве учреждений-исполнителей, и 132 150 долл. США по неправительственным организациям.

Примечание 5. Оперативный резерв

На своей двадцать восьмой сессии (решение 81/7, раздел III, пункт 5) Совет управляющих постановил, что объем оперативного резерва на каждый год должен устанавливаться в размере 25 процентов от предполагаемого объема взносов на этот год с округлением до 1 млн. долл. США, причем этот целевой показатель должен быть полностью достигнут как можно скорее и не позднее конца 1989 года.

Однако на своей тридцать третьей сессии (решение 86/34, раздел IV, пункт 4) Совет управляющих разрешил Директору-исполнителю отложить осуществление решения 81/7 Совета, раздел III, пункт 5 до середины 90-х годов, если поступления в период 1986-1990 годов достигнут лишь ориентировочного показателя нижнего уровня, содержащегося в плане работы Фонда на 1987-1990 годы.

В течение 1988 года, когда положение с поступлениями в Фонд улучшалось, Директор-исполнитель принял решение перевести 3 млн. долл. США из общих ресурсов в оперативный резерв, в результате чего на 31 декабря 1988 года остаток составил 40 млн. долл. США, как это показано в ведомости II. Он приблизительно равняется 25 процентам объема взносов за 1988 год.

Примечание 6. Неизрасходованные ассигнования

Остаток общих ресурсов, указанный в ведомости III, не включает неизрасходованные ассигнования на 1988 год в размере 39 235 456 долл. США и ассигнования на будущие годы в размере 198 437 577 долл. США, выделенные учреждениям-исполнителям и неправительственным организациям, как это показано в таблице 8.

Примечание 7. Капиталовложения в других валютах, помимо долларов США

Капиталовложения, о которых сообщается в балансовой ведомости и таблице 5, включают в себя долларовый эквивалент капиталовложений в других валютах с использованием оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций на декабрь 1988 года. По оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 января 1989 года и наиболее точно отражающему рыночный обменный курс по состоянию на 31 декабря 1988 года, объем этих капиталовложений будет составлять на 713 290 долл. США меньше, чем указано в счетах (тогда как в 1987 году он был на 4 567 452 доллара выше, чем указано в счетах).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
